

novi matakjur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatakjur@spin.it • Postni predal / casella postale 92 • Poština plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 0,90 evra
Spedizione in abbonamento postale - 45% - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERÇUE 33100 Udine
TASSA RISCOSSA Italy

st. 9 (1292)

Cedad, četrtek, 9. marca 2006



V naši deželi izvolimo dvajset parlamentarcev

Po nelahkih pogajanjih, ki so rodila nezadovoljstva v vsej Italiji in seveda tudi v naši deželi, so vodstva strank objavila dokončne volilne sezname kandidatov za senat in poslansko zbornico.

Nov volilni sistem predvideva liste, volilci pa ne bomo izbirali kandidatov, izvoljeni bodo po vrstnem redu, ki so ga določila tajništva strank. Skratka, vodstva so sklenila, kdo bo gotovo izvoljen, kdo bo moral počakati na volilni izid in kdo je na listi zato, da zbere nekaj glasov. Volilci smo opeharjeni za klasičen preferenčni glas. Vsekakor bomo v Furlaniji Julijski krajini izvolili 7 senatorjev in 13 poslancev. Prijavljenih pa je 337 kandidatov na 34 listah. Kandidati poglobitvinih strank bodo takole razvrščeni.

Po dolgih pogajanjih je Fassino držal obljubo in slovenski senator Milos Budin je dosegel gotovo izvolitev, saj je prvi na listi Oljke za Rosy Bindi. Gianni Cuperlo je Budinu odstopil drugo mesto in "zdrknil" na šesto, kjer izvolitev ni gotova. Budinu sledijo deželni tajnik Marjetice Flavio Pertoldi, dosedanji poslanec z Goriške Alessandro Maran in predstavnik Marjetice Ivano Strizzolo.

Nosilec liste Marjetice za senat je Willer Bordon, ki nastopa še v nekaterih drugih okrožjih. Sledijo mu Cristiano Degano, Franco Brussa ter steverjanski zupan in predsednik Terske - nadiskobriske gorske skupnosti Adriano Corsi. Levi demokrati računajo na gotovo izvolitev Carla Pegorerja, sledita mu Luciano Vecchi in Franca Quas.

beri na strani 7

Kot prt velika glasovnica

Teden pred veliko nočjo bomo glasovali za italijanski parlament, poslansko zbornico in senat, hkrati pa bomo nekako določili, katera koalicija naj nam vlada naslednjih pet let. Vladajoča desnica je malo pred božičem nenadoma spremenila volilni sistem, s katerim smo glasovali zadnje desetletje in je bil teritorialno enomandaten s proporcno korekturo. Po domače povedano, volili smo poslance in senatorja v lastnem teritorialnem okrožju, kjer je zmagal kandidat, ki je prejel največ glasov. S tretjo glasovnico pa smo na strankarskih listah izvolili četrtno poslanske zbornice in temu smo rekli proporcna korektura. Kaj pa sedaj? Novi sistem je dokaj zapleten in neobičajen, zato ga bomo skušali razložiti bralcem na čimbolj enostaven način.

VOLIMO PO DEZELAH

Novi volilni sistem, ki ga je napisal sedaj že odstavljeni minister za reforme Roberto Carderoli, kot sam priznava z jasnim ciljem, da čimbolj ponagaja Prodiu in njegovi koaliciji, dejansko ukinil volilna okrožja za zbornico in senat. (S.Sp.)

beri na strani 6

Elettrodotto, da Lubiana buone sensazioni

Un incontro tutto sommato positivo, quello avvenuto lunedì 6 marzo a Lubiana tra il ministro sloveno per l'ambiente Janez Podobnik e una rappresentanza delle amministrazioni locali interessate dal problema dell'elettrodotto Okroglo-Udine ovest composta dai sindaci di Stregna Claudio Garbaz, di Cividale Attilio Vuga, di Kanal ob Soči Miran Ipavec. Presenti all'incontro anche il prefetto di Tolmin, Zdravko Likar, che in realtà ne è stato l'artefice, e un responsabile della Eles, l'azienda che in Slovenia si occupa di trasporto dell'energia.

"Siamo andati a esprimere le nostre opinioni - spiega

Garbaz - ed il ministro ha concordato sul fatto che sarebbe una follia far passare una simile infrastruttura su un territorio incontaminato come il nostro".

Il sindaco di Cividale Vuga ha da parte sua sottolineato la valenza turistico-culturale del territorio che comprende anche il Cividalese, e la stessa cittadina sta avanzando la candidatura per essere inserita nei siti considerati patrimonio culturale dell'Unesco.

L'impatto dell'elettrodotto anche sulle zone di pianura, ha affermato Vuga, sarebbe sconvolgente.

In sostanza, quindi, un'iniziativa positiva. "Cosa acca-



Il ministro Podobnik osserva la cartina delle Valli

drà adesso non possiamo saperlo - dice Garbaz - ma mi pare che l'incontro con Podobnik si possa definire un ulteriore passo sulla strada per evitare che l'elettrodotto attraversi la Benecia".

Da parte sua il ministro di Podobnik, con una nota seguente all'incontro, si limita a ricordare che la Strategia di sviluppo del territorio slove-

no prevede che "nel settore del trasporto e distribuzione della rete elettroenergetica a ripristini e risanamenti si aggiungono la costruzione e il rafforzamento dei collegamenti con i Paesi vicini, in particolare con Ungheria e Italia, e si realizza il passaggio del livello di tensione da 220 a 400kV." (m.o.)

segue a pagina 2

Chiesa e fascismo nella Slavia, Nazi ripercorre gli anni venti

Presentato domenica a Pulfero l'ultimo libro dello storico cividalese

Che "Chiesa e fascismo nella Slavia friulana - Anni venti" non racconti solo di

fatti accaduti in Benecia durante quel periodo, l'autore lo fa intendere alla fine: "Vedo

un parallelismo tra quei fatti ed oggi...". E' che raccontare il passato di queste zone si-

gnifica un po' guardarsi allo specchio e scoprire un corpo che cambia solo esteriormente, ma che dentro rimane tale e quale. Una sensazione del genere si ha leggendo l'ultima fatica in fatto di ricerca storica di Faustino Nazzi (già autore di volumi come "Il Duce lo vuole" e "Le origini di Gladio") edita da Glesie furlane e presentata domenica nella sala consiliare di Pulfero.

La presentazione è vissuta su due momenti: quello prettamente storico, con la relazione del professor Fulvio Salimbeni, docente di storia contemporanea all'università di Udine, e quello dello stesso Nazzi, più personale e per questo più sentito.

Michele Obit

segue a pagina 4



Da sinistra don Cappellari, Domenis, Salimbeni e Nazzi



Dežela ceni delo pro loco Nediške doline

Vlada dezele Furlanije Julijske krajine je prejšnji teden porazdelila 6 milijonov evrov, ki so namenjeni promociji naše dežele in pospeševanju turizma. Sredstva so prejeli krajevne uprave ter drugi javni in privatni subjekti, vseh skupaj so financirali 152 projektov v vseh starih pokrajinah. Med njimi iz vsega našega obmejnega prostora v Furlaniji sta bili "nagrajeni" le pro loco Nediške doline, ki ji je deželni odbor dodelil 30.000 evrov in združenje gostincev iz naših dolin Invito s 5.000 evrov.

Deželna vlada in se posebej odbornik Enrico Bertossi je pokazal, da ceni delo in trud pro loco Nediške doline, ki

je bila z vodenimi obiski in izobraževalno dejavnostjo, s tem povezano, s skupino domačih obrtnikov ter s prireditvami prirejenimi v sodelovanju s krajevnimi upravami in drugimi društvi, uspešna v promociji Nadiskih dolin in tudi v animaciji teritorija.

Prav sedaj, ko zapiramo časopis je na sedežu Pokrajine v Vidmu predstavitev turistične karte "Poti Benečije", ki jo je pripravila pro loco Nediške doline, je izšla v 35 tisoč izvodih in jo je financirala Pokrajina. Gre za prvo tovrstno pobudo, saj je karta razčlenjena v šest tematskih poti in sicer: poti miru, vere, jam, tradicij, okusov in vetrov.

beri na strani 8



Na Pokrajini so v sredo 8. marca predstavili turistično karto Poti Benečije - I sentieri della Slavia friulana. beri na strani 8

Nell'ultima riunione è stato eletto portavoce Michele Qualizza Elettrodotta, il Comitato sceglie nuove strategie

Incontro pacato e produttivo quello che, nei giorni scorsi, ha rinnovato il gruppo di lavoro del Comitato contro l'elettrodotta. L'assemblea è stata moderata da Samuele Bottos,

che ha in primo luogo illustrato l'intervento del comitato in occasione dell'assemblea della Giunta regionale tenutasi a Stregna, e elencato le domande poste al presidente Illy.

Le sue risposte erano state ritenute allora - da alcuni membri del comitato - esaustive e soddisfacenti, tanto che in seguito ad esse alcuni membri avevano ritenuto di potersi sentire garantiti dalla presa di posizione di Illy e di potersi ritirare dall'impegno nell'attività del comitato.

"Le risposte di Illy alle nostre domande ne hanno dimostrato l'impreparazione sul tema, diffusa anche negli altri rappresentanti regionali" ha invece commentato Michele Qualizza nell'incontro avvenuto giovedì 2 marzo, aggiungendo che "l'ipotesi di elettrodotta pare non tenga conto delle situazioni delle reti elettriche di trasporto italiana e slovena nel loro complesso e delle due interconnessioni già esistenti. E' necessario mantenere alta l'attenzione, per essere certi di cosa sarà fatto e per tutelare il paesaggio e la salute degli abitanti delle Valli del Natisone. Sonogo ha detto che quando ci sarà un progetto la Regione potrà muoversi, invece è necessario intervenire sui punti di partenza e arrivo della linea, perché quando è deciso il tracciato le modifiche che si possono apportare sono insignificanti. Okroglo e Udine non sono le uniche soluzioni: ci sono altre sta-

zioni che possono essere utilizzate o altre linee che possono essere potenziate, invece di essere dismesse".

In seconda battuta è stato rinnovato il gruppo di lavoro del comitato, seguendo le richieste - avanzate nella riunione del 9 febbraio da alcune associazioni - di un maggiore coinvolgimento e rappresentatività. Come portavoce è stato scelto proprio Michele Qualizza, che verrà coadiuvato nelle iniziative da Stefania Carlig, Stefano Predan, Michela Predan, Jozica Strgar, Raffaella Zorza e Irene Chiuch.

Un gruppo di lavoro approvato da tutte le associazioni presenti (Associazione pescatori Valli del Natisone, Centro studi Nediza, Circolo Bianchini, Circolo S. Andrea, Cori Beneske Korenine, Matajur, Rečan, San Leonardo, Kulturno društvo Globocak, GS Audace, Kmečka Zveza, Parrocchia di San Leonardo, Polisportiva Tribil superiore, Pro loco Nediske doline e Vartaca, Real Filpa) che invita fin d'ora tutti gli interessati, associazioni e singoli che non erano presenti ma che sono ancora disponibili, ad aggregarsi e a portare il proprio contributo e le proprie competenze. Già durante la serata sono stati molti gli interventi che

hanno proposto nuove modalità operative. Una delle priorità è coinvolgere maggiormente la popolazione delle Valli del Natisone, andando ad informare anche coloro che vivono nelle Valli non direttamente interessate dall'eventuale tracciato dell'elettrodotta. "Si potrebbe pensare ad incontri itineranti" ha suggerito Germano Cendou, offrendo la disponibilità della sede comunale di Savogna per ospitare gli incontri. Chiabai della Polisportiva Tribil superiore ha proposto di coinvolgere le scuole e gli insegnanti, affinché trattino il problema con i ragazzi. Antonio De Toni ha informato dell'iniziativa della pro loco Nediske doline per il 26 marzo sul Kolovrat, organizzata in collaborazione con il CAI e alla quale parteciperà il FAI (Fondo Ambiente Italia) come occasione per portare all'attenzione di questo istituto nazionale il problema dell'elettrodotta. Ha inoltre ricordato l'offerta del rettore dell'Università di Udine Honsell di mettere a disposizione le competenze



Michele Qualizza

dell'Università al fine di trattare il problema dal punto di vista scientifico. Gino Qualizza ha espresso la sua opinione auspicando che di fronte ad un obiettivo comune non vi siano distinzioni rispetto ad altre iniziative analoghe che vengono intraprese in forma autonoma. Per quanto riguarda la raccolta firme, Eliseo Dorbolò ha suggerito di cogliere l'occasione delle grandi feste estive (Vernasso e S. Rocco) per allestire banchetti informativi ed avere un più ampio bacino d'utenza.

Ugualmente fondamentale è far emergere il carattere transfrontaliero del comitato, trovando una efficace dicitura bilingue e coinvolgendo le comunità che abitano nei comuni sloveni confinanti.

Stojan Spetic, candidato per il Senato nella lista Pdci-Verdi-Consumatori uniti alle elezioni del 9 e 10 aprile, sospende la sua rubrica "Pismo iz Rima" che riprenderà dopo l'appuntamento elettorale.

Il ministero: "Qui nessun progetto"

- dalla prima pagina -

"Con l'introduzione delle nuove tecnologie nel settore del trasporto e della distribuzione di energia elettrica - si legge ancora nella nota - si utilizzano in linea di massima i corridoi e le infrastrutture esistenti, le nuove vengono progettate dove non è possibile altra soluzione".

Il comunicato ricorda inoltre che il dicastero "è chiamato a realizzare i pro-



Janez Podobnik



Claudio Garbaz

getti di localizzazione statale, ma in ogni caso la fase di preparazione inizia ancora con l'iniziativa conforme e motivata del ministero competente per la redazione del progetto, in questo caso il ministero dell'Industria. Il ministero per l'Ambiente fino ad oggi non ha ricevuto alcuna proposta in questo senso e perciò non sta realizzando il progetto di localizzazione dell'elettrodotta Okroglo-Udine". (m.o.)

Barroso a Lubiana

Il presidente della Commissione europea Jose Manuel Barroso è stato la settimana scorsa in visita in Slovenia. Era accompagnato dal commissario per la scienza e la ricerca, lo sloveno Janez Potočnik e dalla commissaria per la strategia delle comunicazioni Margot Wallstroem. Barroso, nel suo incontro con il premier Jansa, ha avuto parole di elogio "per il buon esempio di successo" nell'UE, come ha definito la Slovenia ed ha invitato Lubiana a svolgere un ruolo di mediazione della propria esperienza di adesione nei Balcani contribuendo contemporaneamente a definire nei suoi

Barroso in visita a Lubiana

confronti anche la politica dell'UE.

Complimenti al ministro

Andrej Bajuk è stato insignito dalla prestigiosa rivista britannica The banker del premio di ministro delle finanze dell'anno in Europa. Il premio viene conferito a chi ha fatto progredire l'economia del proprio paese. Secondo la rivista Bajuk l'ha meritato per il proprio contributo al passaggio della Slovenia all'euro, per la buona politica fiscale e per le misure adottate per affermare la riforma fiscale.

Il presidente nella rete

Il movimento per la giustizia e lo sviluppo a cui ha dato vita il presidente della repubblica Janez Drnovsek ha ora anche un suo sito: www.gibanje.org. Il presidente ha affermato che pubblicherà ogni giorno sul sito le proprie riflessioni, presenterà le attività e le iniziative del movimento e curerà una rubrica nella quale intratterrà uno stretto dialogo con quanti vorranno collaborare.

Otto marzo

In Slovenia le donne sono il 2% in più rispetto agli uo-

mini e rappresentano il 44% della popolazione attiva. Il tasso di disoccupazione femminile è più alto di quello maschile. Per poter armonizzare il proprio lavoro con la vita familiare, le donne sono più spesso assenti dal lavoro e fanno meno straordinari, sono comunque pagate meno e fanno carriera molto più lentamente rispetto ai colleghi maschi.

Questi i dati per la Slovenia resi noti dall'ufficio di statistica nel rapporto annuale, redatto in occasione dell'8 marzo. Un quadro che non si

Primanjkuje zdravnikov, pravi sindikat

Razmere v slovenskem zdravstvu naj bi se zaostrovale, so prečiči zdravniki. V primerjavi z drugimi evropskimi državami je slovensko zdravstvo na slabšem za približno 2600 zdravnikov. Velik primanjkljaj je torej pričakovati v kadrovsko že tako načeti profesiji.

Kakšna pa je ponudba? Po podatkih zdravniškega sindikalnega združenja, gre za približno 190 diplomantov na leto in okoli 30 prijavitelj tujih zdravnikov, od katerih jih sprejmejo pet do deset, ker drugi ne izpolnjujejo pogojev. V prihodnjih desetih letih z vso ponudbo ne bodo nadomestili niti zdajšnjega pomanjkanja zdravnikov, kaj šele vrzeli, ki jo bodo prinesle upokojitve. Po drugi strani pa se bo v tem času stevilo bolnikov večalo za tri do pet odstotkov na leto, predvsem na račun staranja prebivalstva, pogostejše bodo zlasti srčno-zilne bolezni in rak.

Vsako leto v Sloveniji zbolijo za rakom okoli 10.000 ljudi in število se iz leta v leto veča. In prav v boju proti zahrbtni bolezni je treba javnost opozoriti predvsem na možnosti preprečevanja in zgodnjega odkrivanja te bolezni.

Slovenija sodi med dežele s srednje visokima zbolevnostjo in umrljivostjo za rakom. Po oceni Registra raka za Slovenijo je leta 2005 zbolelo za rakom več kot 9700 ljudi, letno pa jih umre okoli 5000. Trenutno v Sloveniji živi okoli 55.000 ljudi, ki so bili uspešno zdravljeni zaradi raka.

Pri moških je najpogostejši rak pljuč (16,8 odstotkov), rak debelega črevesa in danke (14,2 odstotka), kožni rak (13 odstotkov) ter rak prostate (11,5 odstotkov). Sledijo rak glave in vratu, rak želodca, ki je bil do leta 1967 na prvem mestu, rak mehurja in rak ledvic. Najpogostejši raki pri ženskah pa so rak dojke (22 odstotkov vseh rakov pri ženskah), kožni rak (15,3

odstotkov), rak debelega črevesa in danke (10,9 odstotkov) ter rak materničnega telesa (6,4 odstotkov).

Po razpoložljivih podatkih je mogoče predvideti, da bo od rojenih leta 2002 za rakom do 75. leta starosti zbolel vsaj eden od treh moških in ena od starih žensk. Umrljivost za rakom je kljub vse uspešnejšemu zdravljenju še vedno odvisna predvsem od osvečenosti prebivalstva in od časa odkritja bolezni.

Dostopnost informacij o raku je v Sloveniji premajhna. Za razliko od drugih razvitih dežel ljudje skoraj ne dobijo informacij o raku - simptomih, zgodnjem odkrivanju in zdravljenju v dnevnem ali tedenskem časopisu. Za osvečenost prebivalstva v Sloveniji v prvi vrsti skrbijo zanesenjaki v slovenskih društvih za boj proti raku z izdajo številnih zložen in knjizic.

Dostopnost najodobnejših metod za odkrivanje raka je v Sloveniji enaka kot kjerkoli drugje v svetu, vendar je število aparatov, ki omogočajo takojšnjo diagnostiko, in ljudi, ki to diagnostiko izvajajo se vedno premajhno.

Trenutno imajo v Sloveniji na razpolago vsa v Evropski uniji registrirana zdravila za zdravljenje raka.

Rak je v Sloveniji in razvitem svetu pomemben javnozdravstveni problem. Po ocenah Mednarodne agencije za raziskovanje raka je bilo leta 2000 po svetu zabeleženih dobrih 10 milijonov novih primerov raka, od tega 5,3 milijona med moškimi in 4,7 milijona med ženskami.

Za rakom je umrlo 6,2 milijona ljudi, od tega 4,7 milijona moških in 2,7 milijona žensk. Zbolevnost za rakom naj bi se do leta 2020 povečala za 50 odstotkov, tako naj bi na novo zbolevalo že 15,7 milijona ljudi, ocene pa kažejo, da bo do leta 2020 zaradi raka umrlo več kot 10 milijonov ljudi. (r.p.)

2007, ma l'obiettivo è anche quello di scoraggiare aumenti incontrollati dei prezzi.

La casa in Fiera

E' stata inaugurata martedì al centro fieristico di Lubiana la 45. edizione della Fiera della casa, denominata Dom. Sono 524 gli espositori sia nazionali che internazionali. La Slovenia vanta una buona presenza nel settore, soprattutto con piccole e medie industrie. Fino a domenica 12 marzo potranno essere visitati stand che espongono materiali per costruzioni, elementi per il giardinaggio e tutto quanto fa casa, soprattutto arredamento. La fiera è aperta ogni giorno dalle 9.30 alle 19.30.

Nell'ambito del corso di resiano, mercoledì 22 febbraio, nella sede del Parco delle Prealpi Giulie a Prato di Resia, si è tenuta una conferenza del prof. Roberto Dapit sul tema "I riti di mascheramento dal Cadore all'Istria". Dapit ha iniziato il suo intervento con una diapositiva ritraente un'immagine del periodo paleolitico. Si tratta di una raffigurazione riprodotte uno *strijun* (stregone) che viene considerato la prima immagine relativa ad un mascheramento. La raffigurazione dell'uomo con attributi zoomorfi è stata trovata sulla parete della grotta Trois Frères sui Pirenei. Questo per sottolineare quanto sia antica la pratica del mascheramento.

Venendo ai giorni nostri, con una serie di diapositive Dapit ha presentato le prime figure mascherate dell'area presa in considerazione, che si hanno a partire dal 5 dicembre e che vedono come protagonisti i Krampus o Parkelj in tutta la Val Canale e a Rateče in Slovenia.

Ebbene, la manifestazione che conserva ancora una certa originalità è quella di Rateče, con forme rituali arcaiche e forme di mascheramento più semplici. A Tarvisio la manifestazione ha assunto connotati spettacolari. In tutta la Val Canale le forme più arcaiche si trovano a Ukve/Ugovizza.

Il 31 dicembre una particolare manifestazione si svolge a Bohinj, in Slovenia. Un gruppo di giovani, mascherati, fanno visita nelle case accompagnati dalla musica o dal suono di campanacci.

Altra diapositiva. Ci troviamo in Istria dove, per S. Antonio, iniziano le prime manifestazioni del Carnevale. Qui gruppi di giovani vestiti con pelli e con campanacci appesi alla vita, da cui il nome *Zvončarji*, percorrono chilometri e chilometri eseguendo una particolare forma di danza, visitando i vari villaggi. Le campagne pesano circa una decina di chilogrammi!

Lungo il loro percorso la gente li accoglie e offre loro cibi e bevande.

Dall'Istria al Comelico. A



Carnevale a Oseacco in una vecchia immagine

In una conferenza tenuta a Prato di Resia il prof. Dapit ha svolto una disamina sui riti delle Prealpi Giulie e di tutta la fascia confinaria

Il Carnevale dal Cadore all'Istria, le tradizioni ed i cambiamenti

Dosoledo si svolge un Carnevale in cui l'elemento particolare è rappresentato dalla danza. Anche qui si trovano le maschere belle e le maschere brutte.

Sappada. Qui il Carnevale è conosciuto anche perché è diventato motivo di richiamo turistico. Se da una parte ciò ha modificato la tradizione, dall'altra ha contribuito a mantenerla viva ed ha permesso di far conoscere le tipiche maschere composte da pelli, campanacci e dai volti coperti da maschere di legno.

Il Carnevale più tradizionale? Si svolge a Dreznica, vicino a Caporetto. Tradizionale perché? Perché i protagonisti sono solo i ragazzi, vestiti anche da donna, naturalmente. Anche qui sono presenti le maschere belle, dove prevale il bianco ed il colore, e le maschere brutte. A Dreznica, poi, hanno anche una maschera molto particolare. Rappresenta il Resiano e si chiama appunto *Rezijan*. Cosa rappresenta? Be, non è difficile immaginarlo: un arrotino o stagnino con la tipica attrezzatura sulle spalle.

Anche le Valli del Natissone sono ricche di manifestazioni carnevalesche. Come in altre località, l'innovazione più evidente è rappresentata dal coinvolgimento dei bambini in ma-



Roberto Dapit

schieramenti che erano prerogativa dei ragazzi e degli adulti. In passato i bambini non partecipavano a queste forme di carnevale. Al limite, andavano ad osservare di nascosto.

Nelle Valli del Natissone le maschere più famose sono i *Blumarji*, vestiti di bianco e adornati da cappelli variopinti, che alludono a motivi vegetali. Alla vita portano campanacci. Anche qui, come gli *Zvončarji* dell'Istria, girano da un borgo all'altro.

Un flash anche sul Carso. A Kontovel/Contovello bruciano il fantoccio, dopo aver celebrato il "funerale" in mezzo ad un piccolo laghetto detto "Mlaka". Gli abitanti di questo paese ci tengono moltissimo al loro Carnevale ed i giovani partecipano numerosi.

E arriviamo a Resia.

Del carnevale resiano si era occupata una decina di anni fa la dottoressa Debora Puccio, realizzando una apposita tesi di laurea. Nel carnevale resiano è importante la partecipazione dell'elemento femminile poiché in genere, negli altri carnevali, prevale la presenza esclusiva maschile. Secondo gli studi, già al tempo dei romani, il mascheramento era un richiamo allo spirito dei defunti. Questa coscienza, oggi, si è persa. Il legame con la natura e con la fertilità della terra è ancora noto a Resia per il fatto che in passato il mercoledì delle Ceneri si doveva "ballare per le rape". Un tempo il Carnevale iniziava già all'Epifania. Per tutto il periodo, fino all'ultima settimana di Carnevale, giravano per le case i *Kukaci/Babaci*. Gruppi spontanei di giovani, vestiti con vecchi abiti e dal volto coperto. A capo del gruppo c'era un ragazzo che non era vestito e chiedeva il permesso di entrare sulla porta di casa. Il mascheramento prevedeva anche gobbe, oppure l'andatura zoppicante ed il volto sempre coperto. Non ci si doveva far riconoscere. Le belle maschere bianche si esibivano a Oseacco

il martedì grasso. Qui le ragazze partecipavano così come i ragazzi. Il processo e funerale del *băbac*, il mercoledì delle Ceneri, veniva e viene ancora oggi gestito dai maschi.

Ciò che sta succedendo a Resia, come altrove del resto, è che in questi ultimi venti anni si

registra la presenza anche di spettatori che giungono da fuori, quando un tempo invece il Carnevale veniva vissuto solo dai paesani. C'è anche un maggior coinvolgimento dei bambini, anche per quanto riguarda l'uso delle maschere. Per questo aspetto sarebbe opportuno,

è stato detto durante la conferenza, tramandare ai bambini anche il significato delle maschere. L'elemento che nel tempo è rimasto praticamente sempre lo stesso, nel carnevale resiano, è rappresentato dalla musica, mentre la danza si sta lentamente standardizzando ad esclusione di quella di Ucea che, invece, rimane particolare. In definitiva, i Krampus /Parkelj (maschere invernali) riproducono elementi legati al selvaggio e all'animalesco svolgendo una funzione di punizione. Le belle maschere bianche, che non ritroviamo solo a Resia, sono invece figure positive.

Sono molti gli studi effettuati sulle maschere ed i riti di mascheramento. Tra gli studiosi più importanti a livello europeo è stato ricordato l'etnologo sloveno Niko Kuret, ricercatore e autore di numerosi studi su questo tema. La prossima conferenza del prof. Dapit, che ringrazio per la sua preziosa collaborazione per la stesura del presente articolo, si terrà tra un mese e avrà come tema le favole resiane. (In)



Je ries, de naš sviet je takuo zapuščen, de je zados le nomalo vic daža an povsierode se začne plazit. Velike pauodnje pa so bile an ankrat, kadar je bluo se puno judi po naših dolinah an sviet buj obdielan... Ku lieta 1958.

BENEŠKE DOLINE

IN ČEDAD

Voda je vse nesla

Naši emigranti so že brali v gjomalah, al čuli po radiu veliko nasrečo, ki je zadiela vso našo Benečijo od Tera pri Tarčentu do Idarje pri Prapotnim v dneih 21. in 22. junija. Črni oblaki so se zapeli za naše robè od Kanina do Matajurja. Daž je začeu liti na zemljo kakor, de bi se targali oblaki s tajšno silo, de patoki nieso mogli obdaržati vodè in je začela teč po senozetah, po njivah, po ciestah, po vaseh, po hišah s tajšno močjo, de je opravla njive, porila venjike, drevesa in jih vliekla za sabo v doline. Poderjala je poti, ziduove in se hiše v nekaterih krajih.

... Ze v tisti noči so partekli na pomuoč našim judem tam kjer je bila buj velika nevarnost, v Podbuniesac, na Stupco, v Melino, Ahtan an Fuojo, pompierji iz Vidma, Gorice, Tarsta, Trevisa an celuo z Benetk in tudi sudatje. Ze drugi dan so parsli gledat škodo videmski prefekt, naš senator Pelizzo, naš nadškof an drugi oblastniki. ... Nadškof je ze drugi dan pošlju v nekatere buj nasrečne vasi moko, rajz, pašto, cukar...

Na Stupci je Nediza takuo narastla, de je voda bila ven čez asfaltirano ciesto, je nesla adan kos cieste, akvedot Pojana an spietarski akvedot. Čedad in drugih 10 komunu je bluo vič dni brez vode, ravno takuo Spietar. Nediza je nesla Stuparjem vse njive, z venjiko, sadnim drevjem. Voda je darla po vasi in po hišah in hlievih so jo imiel an meter an pu. Nesla al vederbala je vse pohištvo, kakuoša, praseta in drugo. Le cudež je, de ljudje so se rešili. Na Logu je udarla v vas, de ljudje so se komaj rešili gor v kambre.

Od Stupce dol je Nediza privlekla hlode od elektrike an telefona in vse puno hlojda, ki je butalo v veliki železni muost Spehuonja - Log in ga zganilo. V Podbuniescu je Nediza sla dol po vasi, po hišah so jo imieli an metro an pu. Po butigah je napravla veliko škodo. Skofiču je nesla mize, kandreje, riž, pašto, gvant za 2 miliona lir. ... Nesla je Toncine-lov malin v Bijarču, gospodarja so z varcami

rešili, de ga ni nesla voda. V Landarju je voda, ki je padala dol s čela, podarla stenge landarske jame, takuo de na svet Ivan nie bluo maše v jami. V Nokulah je voda razrila njive in utargala muost na nitah čez Nedizo, ki je biu 8 metru nad vodo! V Spietru je Nediza segla do modernega Skurincovega malna in nesla makine, na stuoetine kvintalu pšenice, sirka, moke, v Barnasu je udarla v mlekarno in nesla nad 100 siru.

V Podutanski dolini je bilo pravo jezero. Tudi Pusinov malin pod Azlo je voda močno poškodovala. V dolenjim Ruoncu so v nevarnost hiše, de jih ne potegne plaz, ki se je utargu nad njimi. V Kuosti an Podarju glih takuo. ... Velik daž in katastrofalna poplava je odnesla pod Liesami par Trebežanu muost iz hlovdov. Na ciesto od Hlodcja do Topoluovega se je nasulo 12 plazuov!

... V Saudonji je bila vsa dolina do Klenjā podobna jezeru. Napravla je veliko škodo puoju an ciesti. Plazuovi so razdarli puno cieste, ki peje v Matajur. Na briegu svetegu Jurja se je udaru več stuo metru velik plaz, ki je vlieku za sabo kovanje, travnike in njive med Kuosto in Podrom dol do Jeronišca. Ceplesišče je bilo odrezano od ostale dezele. Tudi v Tarčmunu je bilo težkuo.

... V Tavorjani, Prestintu, Fuoji so patoki vederbali vse puoje in puno hiš. V Podklancu kjer je stala velika Cerikova butiga, garaž, foram sada teče Malina. ... Nad Kancelirji se je utargu velik plaz in spravu v nevarnost vso vas. 150 ljudi je moralo na hitro zapustiti vas in uteči v Subit in v kazone v planinah.

Narbuž postrafana pa je vas Prosnid, ki je ostala popunoma odrezana od sveta. Muost na Namleu med Plestiščam in Prosnidom je nesla voda. Velik plaz je zguču v Legrado ravno takuo na nasprotni strani pod Robidiščami takuo, de kamanje in zemja so ustavili Legrado in nastalo je jezero kakih 60 metrou globoko. Malin in dvie hiše je odnesla voda.

... V Čedadu so muorli sprazniti nekatere hiše nad zluodjovom muostu, kjer Nediza je bila do hiš. Nesla je pa fabriko od karte, ki je bila blizu muosta. V Premarjaku je voda sla čez muost, ki je 19 metru nad vodo! V Manzanu je nesla največjo fabriko kandrej in samuo bratram Fornazaričem je napravla čez 250 milionu škode.

- julij / avgust 1958 -

Oliver Dragojević v Kulturnem domu

V soboto, 25. marca 2006, ob 20.30, bo v Kulturnem domu v Gorici nastopil s samostojnim koncertom največji dalmatinski glasbeni romantik in priljubljeni pevec Oliver Dragojević s skupino "Dupini" iz Splita. Na koncertu bo Dragojević predstavil svoj zadnji CD "Vridilo je", ki zanje še posebno na Hrvaškem precejšnje uspehe.

Oliverja Dragojevića ni potrebno se posebej predstavljati naši publiki, saj je zares veliko pesmi nastalo v njegovi že skoraj stiridesetletni pevski karieri. Tudi največji oboževalci bi se težko odločili za Oliverjevo najdražjo pesem. Po navadi naštevamo pesmi kot Oprostimi pape, Skalinada, Magdalena, Cesarica, Tragu u breskaju pa morda Melanhonija, oz. dalmatinsko Nadalino...

Od okoli 300 pesmi, ki jih je Oliver predstavil, se jih je vsaj sto povzpelo zelo visoko na lestvicah uspešnic. Zato je povsem normalno, da Oliverja Dragojevića pogosto imajo za legendo hrvaške glasbene scene.

Koncert bo "stoti" glasbeni dogodek v okviru glasbene festivala "Across the border 2006", ki ga že deveto leto zapored prireja Kulturni dom Gorica in kulturna zadruga Maja v sodelovanju s Kulturnim domom iz Nove Gorice in ZSKD ter s pokroviteljstvom Goriške občine in pokrajine, Dezele Furlanije Julijske krajine in SKGZ.

V teh dneh je ze v teku predprodaja vstopnic v uradu Kulturnega doma v Gorici (ul. Brass 20 - tel. 0039-0481/33288). Cena vstopnic je 15,00 evrov.

La presentazione della ricerca di Faustino Nazzi

“Studiando la Slavia friulana si capisce la storia d'Italia”

dalla prima pagina

Ad introdurre i relatori, dopo i saluti (anche in sloveno e friulano) del sindaco Piergiorgio Domenis, è stato pre Tonin Cappellari, segretario di Glesie furlane e – come lui stesso ha ricordato – dal 1969 al 1975 parroco a Resia “dove ho capito benissimo cosa sono le etnie, un'altra visione del mondo, che va comunque rispettata”. Con un saluto in sloveno è intervenuto anche don Renzo Calligaro, parroco friulano di Lusevera.



Parte del numeroso pubblico intervenuto alla presentazione

Articolata la dissertazione di Salimbeni, che non è mai entrato nello specifico, delineando semmai la cornice nella quale si sono svolte le azioni raccolte e raccontate da Nazzi. “Il libro si inserisce in quel modo nuovo di fare storia intrapreso negli anni Settanta, periodo nel quale infatti è stato concepito” ha spiegato il docente, continuando: “Era una stagione di rinnovata attenzione verso la storia religiosa, che è la storia di uomini in carne e ossa, con bisogni e spinte materiali”. Il volume sulla Slavia friulana, secondo Salimbeni, ha un primo merito: “Sa di archivi, di polvere, di carte, pregio sempre più raro tra le opere di storia contemporanea”. E poi “è un'analisi minuziosa, paese per paese, il quadro di una società molto particolare, al di là dell'aspetto linguistico: una comunità marginale, che vive una situazione di crisi econo-

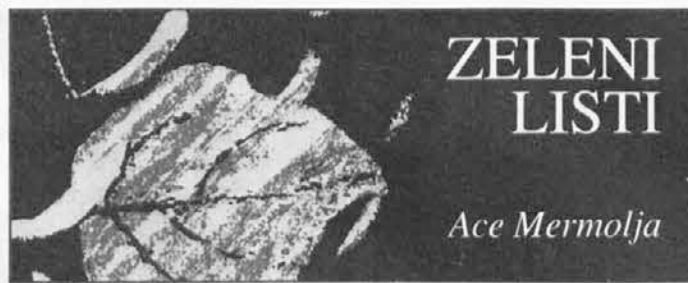
mica e sociale che condiziona i modi di vita ma anche le espressioni del sacro”. Emerge, nel volume, “uno scontro tra i vertici, che vogliono far passare un tipo di religiosità rigida, e la religiosità del popolo, ovvero un rapporto feudale tra Chiesa e fedeli”. Insomma “c'era la volontà di romanizzare le diocesi, anche quelle che per lingue e vicinanza con la frontiera avevano bisogno di un approccio diverso”. E sì, il fascismo compare, ma in realtà chi vuole tutto questo è, in senso più esteso, lo Stato italiano, supportato da una classe dirigente che, all'avvento della dittatura, non cambia.

Dal canto suo Nazzi ha ricordato i suoi anni trascorsi come sacerdote proprio a Pulfero, tra il 1965 ed il 1975: “Sono arrivato carico di tanta energia, ma dopo qualche anno ho tirato le somme: chi è che deve essere ammoderna-

to? Forse il più incompleto ero io, ed ho cominciato a rivedere la mia vita”. Sull'abbandono di Pulfero hanno pesato anche alcune persecuzioni, compreso un “incidente” automobilistico mai del tutto chiarito. Da questa dura esperienza è nata quella che Nazzi ha chiamato una “serena ossessione”, rispondere, attraverso una ricerca storica, alla domanda su cosa era accaduto alla Chiesa, ma anche allo Stato, alle istituzioni in generale, da ridurle in quel modo. E' entrato negli archivi, ha iniziato a raccogliere tutto. Ha capito che “si può intendere la storia d'Italia studiando la Slavia friulana”. Oggi ha trascritto, in base alle sue ricerche documentate, una storia di quest'area dal 1300 ai primi decenni del Novecento.

Il volume presentato è dunque solo un piccolo saggio.

Michele Obit



Televizija kroji pogled na svet

Italia je država z bogato kulturno tradicijo. Tudi danes razpolaga s številnimi umetniki in znanstveniki, čeprav je res, da se mnogi vrhunski znanstveniki selijo v ZDA. V Italiji ni namreč načrtne politike, ki bi vzpodbujala znanstvene raziskave. Vsekakor, Italija velja v svetovnem mnenju kot država, kjer vladata ustvarjalnost in fantazija. Dovolj je, da pomislimo na modne kreatorje, na dezaejnerje, arhitekto itd., ki ustvarjajo pomemben delež italijanskega gospodarstva in imidža v svetu.

Vsa ta kreativnost pa se enostavno sesuje, ko gledamo televizijske programe. Zasebna, to je Berlusconijska televizija, je v svojih letih obstoja povzela popularne ameriške in druge programe ter jih prilagodila domačim razmeram. Z zasebnostjo se omenjeni žanri preselili na državno televizijo, to je na RAI, in se tam udomačili v nekoliko manj ekstremnih oblikah.

V bistvu so z “navadne”, torej z ne dodatno plačanih ponudb, televizije izginili kakovostnejši filmi. Redki so kvalitetni showi (te si privoščita Celentano, Fiorello in se redko kdo). Najrazličnejše informativne oddaje so se zreducirale na minimum ali pa so kakovostno neprebavljive. Ni čudno, da v tem žanru še vedno prednjači Piero Angela s svojim sinom.

Omenjene prostore so za-

polnili takoimenovani reality show, televizijske spovednice, kjer se ure in ure razgovarjajo o ljubezenskih in družinskih problemih. Oddaje delujejo na grobih osnovah skupinske psihološke terapije. Bistveno pa je, da sta ob protagonistih prisotni skupini “gledalcev”, ki se med sabo kregajo ter eni navijajo za enega razočaranega zaljubljenca, drugi pa za njemu nedodeljeno nevesto. Voditeljica pazi, da se ritmi prerokanja ne razlijejo v pravi košnjak.

Koščki kvazi realnosti se vrvajo tudi v tekmovalne oddaje, kot je npr. Amici Marie De Filippi, kjer eni podpirajo mlade plesalce, pevce itd., drugi pa jih ostro kritizirajo. Vse se dogaja po vnaprejšnjem scenariju.

Ce damo vse omenjene oddaje v en sam kup, je njihova vez v tem, da televizijska kamera brska po stvarni ali fiktivni psihologiji nastopajočih junakov. Prikazano ni prav nič “poetično”. Izstopajo osebnosti z dokaj zaznamovano notranjo praznino, zmogne vulgarnosti, sebičnosti in hudobije, ki prav gotovo nimajo v sebi nič pedagoškega.

Izražajo svet, ki je intelektualno povsem nekonsistenten, ki živi od lisičje zvitosti, hudobije, želja po seksu in denarju, predvsem denarju, po prevladni nad drugim itd. Večine omenjenih junakov, ki polnijo izpovedovalnice, in Velike brate, se zmerja pred kamerami, si

drug drugemu nagaja, kaže celo trzgresivne težnje kot Platinet (kako malo je potrebno, da postaneš slaven!), bi ne imel rad za svoje sosede.

Italija, ki se nam tako predstavlja skozi televizijo, je dokaj bedna deželca: neprijazna, vulgarna, kričava, brez smisla za dober okus in še bi lahko našteval. Televizijski formati ustvarjajo medijski svet, ki “oblega” znamenito “gospodinjstvo iz Voghere” (la massaia di Vogera). Ob teh oddajah se dodatno razvija bogata publicistika s posebnimi revijami, kjer lahko izvemo preko slik in didaskalij dodatne pikantne aspekte nastopajočih junakov.

Verjetno ima Umberto Eco prav, ko opozarja, da se do množice gledalcev tovrstnih oddaj in odjemalcev spremne literature s težavo približa politika, ki govori o programih in problemih. Tudi gospodinja iz Voghere občuti najrazličnejše družbene stiske, ki grede od nižje kupne moči denarja do mest, ki so podobna plinskim celicam. Določena medijski svet pa ustvarja prepreko do informacije in osnovnega znanja, ki je potrebno, da veš, kaj počneš, ko greš na banko, na tržnico, v bolniško čakalnico itd. Skratka, državljanju zmanjkuje osnovne smernice za odločanje o lastni usodi. Morda je teza pretirana. Nisem namreč prepričan, da so vsi ljudje neumni, nasprotno. Nedvomno pa ostaja množica, ki ji televizija kroji okus in pogled na svet. Na te poglede in okuse obeša Berlusconi svoje predvolilne izjave in nastope. Kdor razmišlja in trezno ocenjuje voli, za desno ali levo, z drugacnimi vzgibi. Največkrat pa so neopredeljeni prav tisti, ki zvečer zapicijo pogled v sluzasto igro Velikega brata. Neopredeljeni pa so jezicek na volilni tehnični. Zato nikoli ne veš, kaj se bo zgodilo.

Stranke Demokratične zveze, ki upravljajo deželo FJK so se lotile vprašanja reforme zakona št. 68 iz leta 1981 o kulturi. Gre nedvomno za pomembno odločitev, saj so se v 25 letih stvari in potrebe spremenile tudi na kulturnem področju. Stari in sedaj veljavni zakon je v svoji strukturi tak, da naglašuje široko kulturno promocijo, ne zadovoljuje pa ustanov in pobud, ki prerascajo krajevni ali celo deželni značaj. Zakon št. 68 je bil tudi osnova za deželni zakon, ki deli sredstva slovenski manjšini: danes na osnovi zaščitnega zakona št. 38, včeraj je delil približno ista sredstva na osnovi zakona za obmejna območja.

Svetniške skupine so si delo porazdelile po posameznih področjih. Po posvetovanjih z zainteresiranimi so bili predloženi zakoni za muzeje, knjižnice in filmsko dejavnost. Vzporedno s tem potekajo tudi priprave zakona za prireditvene dejavnosti, ki zaobjema gledališče, glasbo in ples. Odgovornost za to področje je sprejela skupina Levih demokratov, dela pa vodi svetnica Tamara Blažina.

Z njo smo se na kratko razgovorili v ponedeljek, ko je bila njena skrb verjetno bolj usmerjena v Rim, kjer so potekala zadnja pogajanja o sestavi volilnih list in seveda tudi pogajanja o končni “ume-

Delo o zakonu za prireditvene dejavnosti vodi Tamara Blažina

Deželni svet se pripravlja na reformo zakona o kulturi

stitvi” senatorja Miloša Budina.

Tamara Blažina pa nam je glede smernic deželnega zakona o kulturi dejala: “Proučiti moramo posamezna področja in nato najti sintezo. Kot je zapisano v samem programu Demokratične zaveze, naj bi ponovno pritegnili k dejavni vlogi pokrajine. Dežela bi bila torej koordinator ter vzela pod lastno okrilje pobude deželnega značaja. V videmski pokrajini lahko omenim Mitelfest ali Postajo Topolove. Za manjše kulturne in rekreacijske stvarnosti, kot so društva ali pa krajevne prireditve, naj bi skrbele Pokrajine. Deželno upravo bremenijo zneski, ki obsegajo po par tisoč evrov. Obenem Dežela nima pravega pregleda nad manjšimi krajevnimi stvarnostmi.

Ločili bi tudi produkcijske dejavnosti od posredovalnih, kot so priprava gostovanj in podobno. Potreben bi bil nadalje organ, ki bi bil nekaka opazovalnica o tem, kdo kaj dela in koliko je to delo resnično vredno. Denarja ni na pretek. Prejšnji zakon je služil predvsem za kulturno promo-



Tamara Blažina

cijo. Danes so dani pogoji za konkurenco med različnimi subjekti.”

Tamara Blažina je spregovorila se o gledališki dejavnosti: “Ustvariti nameravamo poseben sklad, vendar je tu še nejasna vloga osrednjega rimskega sklada za prireditve (FUS). Nedvomno so nemajhen problem gledališki domovi in hiše, med katerimi je tudi slovenski Kulturni dom v Trstu. Najti bo treba povezave in način, kako nizati stroške (naj omenimo, da se je Blažina že sestala s predstavniki SSG). Nameravamo ustanoviti tudi sklad za gledališke delavce, ki so brezposelni in se marsikaj”. Pri tem je treba

opozoriti, da so se v Trstu hkrati znašle v finančnih težavah kar tri velike produkcijske hiše: operna hiša Verdi, Slovensko stalno gledališče in Gledališče Rossetti. V Trstu deluje se produkcijska hiša La Contrada. Gledališki center je v Vidmu, skratka, FJK je bogata na gledališki, operni in glasbeni dejavnosti, ki pa nedvomno stane. Gre namreč za visoko profesionalne ustanove z ambicijami, ki presegajo deželno raven, a so jim bilance vedno tesnejše srajce. Ob tem je treba naglasiti še dodatno dejstvo: FJK je dežela z različnimi narodnimi in etničnimi skupinami, ki se najbolj izražajo v jeziku in kulturi. Če je na primer v kaki drugi italijanski deželi dovolj eno samo večje gledališče, so v FJK potrebna kar stiri. Mislimo namreč, da bodo tudi Furlani zeleli razviti to dejavnost, ki je posebna tudi zato, ker nudi možnost za srečanje različnih umetniških dejavnosti: od pisateljstva do likovne ustvarjalnosti in je seveda najodličnejši prostor pisane in govorne besede.

A.M.

L'ANPI informa

L'ASSEMBLEA DI CHIANCIANO

Dal 24 al 26 febbraio si è svolto a Chianciano Terme il 14° Congresso Nazionale dell'ANPI, cui hanno preso parte 11 delegati della Provincia di Udine, oltre al presidente Federico Vincenti, che vi ha partecipato di diritto. Sono stati ampiamente dibattuti i temi congressuali, ed è stata approvata la proposta di permettere l'ingresso, quali soci a pieno titolo, di coloro che condividono il patrimonio ideale, i valori e le finalità dell'ANPI e intendono contribuire a realizzarne gli scopi.

In apertura del Congresso, con un discorso appassionato e combattivo, è intervenuto il Presidente emerito Oscar Luigi Scalfaro, il quale ha ricordato che “in tempi di forte crisi della funzione storica dei partiti, sono le associazioni come l'ANPI a potersi fare luogo di autentico dibattito democratico”, plaudendo alla modifica statutaria che aprirà le porte ai giovani.

Nel suo telegramma il Presidente della Repubbli-

ca Carlo Azeglio Ciampi, dopo aver ringraziato il Congresso per il saluto inviategli in apertura dei lavori, e dopo aver ribadito il collegamento inscindibile tra la Costituzione e la Resistenza, ha aggiunto: “In molte occasioni ho fatto riferimento, nel corso del mio mandato, al giuramento di fedeltà alla Costituzione prestato davanti alle Camere riunite all'atto di assumere le funzioni di Capo dello Stato.

E l'ho fatto nella radicata e inamovibile convinzione che la Nazione riconquistò la libertà, consacrandone i principi nella Costituzione repubblicana, in virtù dei sacrifici compiuti e del sangue versato nella Resistenza da coloro che non vollero credere alla morte della Patria e strenuamente si batterono affinché essa vivesse nel riscatto morale e nella rinnovata coscienza civile degli italiani.

Mi sento oggi a voi spiritualmente vicino e invio a tutti il mio saluto cordiale, con un fervido augurio di buon lavoro”.

A colloquio con la presidente della Zveza beneških žen Bruna Dorbolò

Le donne devono rimettersi in movimento

Pur condividendo con convinzione le rivendicazioni dei movimenti femministi e collaborando con quelli del Cividalese, noi donne valligiane sentivamo di avere un problema in più che non era squisitamente femminile ma riguardava la dignità di ogni essere umano: il riconoscimento della nostra identità e della nostra lingua. Convinte che, monche in questa parte essenziale del nostro essere, non avremmo comunque potuto partecipare integre all'evoluzione sociale che auspicavamo, abbiamo cominciato a ritrovarci informalmente fra di noi beneciane. Nel 1976 l'incontro con le donne "koroske", venute nelle valli a portare aiuto e conforto dopo il terremoto, ci ha aperto nuovi orizzonti e stimolato ad organizzarci meglio.

Chi parla è Bruna Dorbolò, storica presidente dell'Unione donne della Benecia - Zveza beneških žen, protagonista di molte battaglie per i diritti e le pari opportunità delle donne, ma anche più in generale per il riscatto culturale e sociale della nostra comunità.

Siamo state in Carinzia due, tre volte e anche loro ci hanno restituito la visita. Siamo state ricevute ufficialmente a Nova Gorica dove abbiamo visitato l'azienda della Iskra ed al suo interno c'era un asilo nido. Era la prima volta che ne vedevamo uno. Avevamo preso contatto anche con le donne della minoranza ungherese e quella italiana in Jugoslavia, nostra ospite per la ricorrenza di un 8 marzo. Poi come spesso succede alle donne, occupate ed impegnate in mille altre cose, non abbiamo più coltivato queste relazioni che comunque sono proseguite per 4, 5 anni. La dimensione internazionale è tornata in luce più tardi con la guerra in Bosnia quando abbiamo collaborato con le donne per la pace di Sarajevo che sono state anche nostre ospiti.

La nostra idea comunque era quella di fare una Zveza beneških žen trasversale, che superasse i confini, un'Unione di minoranze, di donne delle minoranze. E solo dopo aver stabilito questi contatti l'Unione si è costituita formalmente nel 1978.



Zene, tudi beneške zene, od tistega dneva, ko smo se parvič srečale v fabriki na Cemurju, smo nardile puno poti za naše pravice an za buj pravično an demokratično družbo. Brez se bat gardih besied an tudi tistih ne, ki so nan uekal "biezia damu!". Brez se bat tardega diela an tudi brez obedne-

ga strahu pred oblastjo. Z nasmieham na ustih an odpartim sarcem do vsieh tistih, ki nas spostujejo, z ljubeznijo do nase deželice an do nje sladkega glasu.

Če se oglednemo nazaj, smo zihar vesele, sviet je su napri an z dielam žen. Če se oglednemo okuole sebe pa



muormo rec, de an v danasnjem svietu zene niemajo se odpartih vsieh poti, ne uživajo vsieh pravic, niemajo enakih možnosti ku možje, tudi ce dielajo an znajo ku oni al pa vič ku oni, stiejejo manj.

Zatuo je se potreban 8. marec, zatuo vaja spet reč "Zene zbudimo se!"

malmente nel 1978.

Quali sono stati i suoi primi passi?

Abbiamo annunciato la nascita dell'associazione al primo 8 marzo con la canzone *Zene zbudimo se!* che aveva scritto Marina Cernetig. E' stato un otto marzo speciale, festeggiato nei locali di una fabbrica a Cemur seguito da un lungo corteo di protesta con una grandissima partecipazione contro i sindaci che ci avevano negato qualsiasi luogo.

Tralascio gli insulti e le critiche che abbiamo ricevuto nei primi anni, certo è che non ci vedevano di buon occhio. Da quella prima volta abbiamo festeggiato la giornata della donna ogni anno. Volevamo che fosse itinerante come lo erano le nostre riunioni. Chi aveva la macchina si spostava, allora non era come oggi. E anche come donne ci siamo conosciute così, girando di paese in paese.

Come ho già detto, il nostro movimento è nato sulla

scia delle rivendicazioni femministe che stavano scuotendo il nostro paese e tutto il mondo occidentale, nelle valli del Natisono era politicizzato ma esplicitamente apartitico. Il nostro statuto si basa sui principi dell'accordo di Helsinki. Principi, anche se magari solo a parole condivisi e sottoscritti da tutti, ma che stranamente nelle valli hanno creato divisione che si è verificata quando abbiamo deciso che una delle priorità nella battaglia per la nostra dignità come esseri umani era anche il rispetto della nostra identità e della nostra lingua.

Qual è il bilancio che si può fare dell'attività della Zveza?

Noi abbiamo continuato a lavorare compatte, unite ed aperte verso la società, eravamo insomma una squadra, un'unione. Abbiamo perso quando ci hanno convinto che le nostre rivendicazioni erano diventate conquista e così ci siamo dedicate ad altre cose, chi in campo culturale, chi in

politica, chi nel sociale o sul lavoro. Ma singolarmente siamo sfruttate come prima. Anche al giorno d'oggi se ci guardiamo intorno non ci sono pari opportunità per le donne, come non c'erano trent'anni fa.

E' una considerazione amara.

Sì, ma effettivamente rimane l'interrogativo, come sia stato possibile che un movimento mondiale come quello femminile, una vera e propria rivoluzione pacifica che pensavamo di aver vinto, avesse invece nella realtà esaurito la sua spinta. D'altra parte se mi guardo attorno, nella nostra società non trovo grandi cambiamenti ne' negli atteggiamenti degli uomini, ne' nei partiti e nemmeno nelle istituzioni. Gli unici cambiamenti che si sono prodotti sono quelli che dipendono da noi e da come abbiamo educato i nostri figli. E questo potrebbe essere il seme che dà frutti.

Questo vale anche per la

Benecia?

Certo. Prendi l'esempio della nostra lingua. Pur se nelle istituzioni per lunghi anni l'atteggiamento prevalente è stato negativo, la tradizione linguistica resisteva nelle famiglie, nelle case. Dentro quelle quattro mura di cui per antico detto tre ne regge la donna ed il quarto è in grado anche di sfondarlo, grazie al nostro buonsenso riconosciuti dalla famiglia, abbiamo dato respiro alla nostra lingua ed alle nostre case, riportando l'aria della tradizione delle nostre valli nelle nostre case e la voce delle nostre case nelle nostre valli. Un processo che è passato attraverso le famiglie sommessamente e se ne sono accorti in seguito con la crescita di iscrizioni dei bambini alla scuola bilingue o anche nel risentire le voci dei nostri giovani in sloveno nei bar, per strada, in montagna e nei negozi.

Io ho avuto anche un ruolo di amministratore pubblico. Ho voluto scalfire un altro

muro, ma questo nonostante il sostegno di molti non mi è stato perdonato. Anche altre socie della Zveza potrebbero raccontare altri esempi di sconfitte. Il mutamento del clima si legge anche nel dato che negli anni '80 c'erano molte donne nelle liste per il rinnovo dei consigli comunali. E poi via via è andato scemando.

Il ruolo delle donne nelle istituzioni è ancora molto difficile.

Prese dall'entusiasmo di aver vinto alcune battaglie importanti come il nuovo diritto di famiglia, il divorzio, la legge sull'interruzione di gravidanza pensavamo di avere il completo appoggio degli organismi politici ed istituzionali che governano il paese e ci siamo affidate a loro.

Abbiamo intrapreso strade faticose ed impegnative senza renderci conto di essere sfruttate per la notorietà ed il consenso popolare che avevamo e soprattutto senza che ciò ci desse alcun potere all'interno, se non quello che ci siamo guadagnate con i denti. Ci hanno ricambiate dandoci tanti compiti e creando un'immagine di donna tale per cui ti senti sempre inadeguata se non sei contemporaneamente una perfetta madre, moglie, attiva sul lavoro o nelle istituzioni e con un look perfetto.

La Zveza è ancora necessaria o utile?

L'anno scorso ci eravamo ritrovate proprio per discutere di questo. E la decisione è stata di continuare quest'esperienza politica e culturale al femminile, naturalmente in modo diverso, con iniziative anche diverse e con l'appoggio di tutte ma con altre protagoniste, soprattutto le giovani. Per raggiungere i propri obiettivi, sfidando la società è però necessaria la compattezza delle donne. Io direi alle giovani di rifarlo con entusiasmo. E' in gioco il vostro futuro, quello delle vostre famiglie.

Senza un movimento compatto e visibile al mondo, la donna non riuscirà ad incidere. E nei momenti di crisi, difficili come quelli che stiamo vivendo, il suo apporto è indispensabile.

A Drenchia la prima dottoressa in Fisica

Una facoltà inusuale ed un percorso di studi altrettanto inusuale, portato a buon fine all'estero. E' questa l'esperienza di una ragazza originaria di Drenchia, Francesca Sauli, figlia di Maurizio di Cras e Silvana Chiabai di Zamir, a cui certo non mancano coraggio ed intraprendenza.

Si è infatti laureata in Fisica teorica all'università di Francoforte sul Meno con una tesi dal titolo "Soluzione dell'equazione di Bethe-Salpeter con il metodo RG".

Francesca si era diplomata all'Istituto commerciale di Cividale, poi spinta dal desiderio di imparare bene il tedesco, di conoscere nuove realtà e campi nuovi è partita per la Germania. Il primo anno lo ha dedicato a perfezionare il tedesco, per



potersi iscrivere all'Università infatti è necessario superare un esame d'ammissione di conoscenza della lingua.

In seguito è rimasta affascinata dalla materia e dalla facoltà, come spiega, concludendo gli studi in tempi più che ragionevoli, considerato che era una studentessa lavoratrice e con risultati molto brillanti.

Appena laureata infatti il suo relatore le ha proposto un contratto per un dottorato di ricerca che lei ha subito sottoscritto. E quindi dopo un breve soggiorno a casa si appresta a partire nuovamente per Francoforte.

Complimenti a Francesca dai genitori, dalla sorella Lucia che sta per concludere gli studi all'Università di Udine, da parenti ed amici. Congratulazioni ed auguri per ulteriori successi e soddisfazioni anche da parte nostra.

Dr. Pečar, čestitamo

Na videmski univerzi, na slovenstiki je prejšnji teden diplomirala Cinzia Pečar. Diplomsko nalogo je delala pri doktorju Robertu Dapitu, naslov njenega raziskovalnega dela pa je "Slovenski jezik in njegovo poučevanje na tečajih za odrasle v videnski pokrajini" za katerega je črpala iz lastnih bogatih izkušenj poučevanja v Beneciji.

Cinzia Pečar je zelo znana in cenjena v naših dolinah. Ze pred približno desetimi leti je začela sodelovati s kulturnim društvom Ivan Trinko, nato se je sodelovanje razširilo še na Slovenski deželni zavod za poklicno izobraževanje in Zavod za slovensko izobraževanje iz Spetra, v okviru katerih je vodila tečaje slovenskega jezika za odrasle.

Poučevala je tudi otroke na nižji



srednji soli v Spetru v popoldanskem casu.

Slovenska kulturna društva in ustanove iz videmske pokrajine čestitajo novi doktorici in ji želijo se dosti uspehov in zadovoljstva.

Glasovnica bo kakor prt, na njej kakih 40 simbolov

s prve strani

Odslej poslance in senatorje volimo po deželah. Volilnih okrožij bo torej 25: 18 dežel, dve avtonomni pokrajini Trident in Bocen ter štiri okrožja za Italijane po svetu.

VSTOPNI PRAGOVI

IN VECINSKA NAGRADA

Novi volilni sistem spodbuja ločevanje strank in list, saj uvaja za poslansko zbornico vstopni prag 2%, za senat pa 3%, vendar samo za stranke, ki so povezane v koalicio, naprimer s Prodigem ali Berlusconiem. Stranka, ki ne prestopi vstopnega praga, ne bo imela izvoljenih članov parlamenta, njeni glasovi pa niso izgubljeni, ker jih bodo števili skupaj z glasovi ostalih strank koalicije, ko se izračuna zmagovalca volitev. Temu pripada večinska nagrada. V poslanski zbornici dobi zmagovalna koalicija skupaj 340 poslancev, za senat se večinska nagrada računa v vsaki deželi posebej in drugače. Zato se širijo tudi govoriče, da bi v senatu utegnili priti do izenačenega izida, kar bi znatno otežilo vladanje ali prisililo koalicije k iskanju novih zaveznikov znotraj opozicije...

Za ostale, recimo neuvrščene liste, je vstopni prag bistveno višji, 8 oziroma 10 odstotkov.

NARODNE MANJSINE

Za narodne manjšine je vstopni prag 20% glasov v deželi, kjer prebivajo. Dejansko velja samo za južnotirolske Nemce in prebivalce Doline Aosta.

Simboli in koalicije

NA GLASOVNICI

Kako bomo torej volili? Zaradi nizkega vstopnega praga in sistema obračunavanja glasov bo na glasovnici kar mrgolelo kandidatnih list in njihovih simbolov. V naši deželi baje 18 za zbornico in 16 za senat.

Pravijo, da bo glasovnica kakor prt velika, tudi zato, ker bodo simboli na njih po zakonu večji kot doslej, merili bodo tri centimetre v premeru.

Na Viminalu baje se vadijo, kako prepogniti glasovnico šestkrat, preden jo bomo vrgli v skrinjico.

Simboli strank bodo vsekakor postavljeni tako, da bodo stranke vsake koalicije skupaj na lestvici in na isti strani glasovnice.

NOBENIH PREFERENC

Volilec bo torej prekrizal simbol stranke, kateri zaupa. In to je tudi vse, kajti novi volilni zakon ne dopušča nobenih preferenc.

Samo emigranti po svetu bodo smeli oddati preference, kar je izjema, ki potrjuje pravilo.

Z glasom, oddanim stranki, bo volilec potrdil tudi njegovo kandidatno listo. Slednjo so, kot znano, oblikovala rimska politična vodstva s pomočjo krajevnih organov posameznih strank.

LESTVICE KANDIDATOV
IN VRSNI RED IZVOLJENIH

Kaj pomenijo lestvice kandidatov, ki bodo izpostavljeni tudi na voliščih? Predstavljajo vrstni red izvolitve kandidatov, kar pomeni, da ima največ možnosti za izvolitev nosilec, torej prvi na listi, nekaj manj drugi, tretji se manj in tako dalje.

IZRACUN MOZNOSTI

Tu bi moral volilec sam razumeti, koliko možnosti izvolitve ima vsak kandidat. Vedeti mora, naprimer, da je v naši deželi za izvolitev enega senatorja potrebnih za polni kvocient nekaj več kot 14%, za poslanca pa 7,7% glasov, oziroma ostankov, ko bodo polni kvocienti izčrpani. Stranka, ki zbere 18% glasov lahko računa na enega senatorja (ostanek nekaj manj kot 4%) in dva poslance (ostanek 3,3%). Izvoljeni bodo torej prvi na listi za senat in prva dva na listi za zbornico.

Ostanki se z zapletenim sistemom obračunajo na vsedržavni ravni za zbornico, v okviru dežele pa za senat. Vendar lahko v tem namišljenem primeru predvidimo, da bo dotična stranka imela iz vsedržavnih ostankov, oziroma večinske nagrade možnost izvolitve še tretjega poslanca.

V naši deželi izvolimo 7 senatorjev in 13 poslancev. Koalicija, ki bo v naši deželi prejela več glasov izvoli štiri senatorje, ostali pa tri.

ZAKLJUČEK

Našim bralcem svetujemo, naj glasujejo tako, kakor jim veleva vest. Pri tem pa naj bodo čim bolj informirani. Preberejo naj kandidatne liste in si zapomnijo vrstni red, ki je pomemben za izvolitev. Naj si tudi zapomnijo, da bo njihov glas v vsakem primeru koristil koaliciji za dodelitev večinske nagrade; četudi bi glasovali za najmanjšo med strankami. Če pa hočejo prispevati k izvolitvi poslanca ali senatorja, naj skušajo sami izračunati, koliko možnosti imajo posamezne liste, da izvolijo člana parlamenta s polnim kvocientom ali z ostankom. Stranke, ki polnega kvocienta ne dosežejo, tekmujejo v igri ostankov z vsemi svojimi glasovi. Primer: med stranko, ki je izkoristila polni kvocient in ima 4% ostanka in stranko, ki polnega kvocienta ni dosegla, a ima 4,5% glasov, bo razpoložljivi sedež v parlamentu zasledla slednja.

Ce se bolj poenostavimo, lahko rečemo, da imajo pri večjih strankah veliko možnost ali celo gotovost izvolitve kandidati, ki so na prvih treh-stirih mestih na lestvici za zbornico, oziroma na prvih mestih za senat. Pri srednjih in manjših strankah pa za izvolitev tekmujejo samo prvi na listi. In drugi, če je nosilec liste vsedržavni voditelj, ki bo svoje mesto odstopil krajevnemu kandidatu. (S.Sp.)

Presentati 18 schieramenti ora al vaglio della Corte d'Appello di Trieste

La corsa per la Camera, un solo segno sulla lista

L'ULIVO

ROSARIA BINDI
MILOS BUDIN
FLAVIO PERTOLDI
ALESSANDRO MARAN
IVANO STRIZZOLO
GIOVANNI CUPERLO
CHIARA BONI
PAOLO SANTIN
ANNAMARIA SPAGNOL
SILVIA ALTRAN
FABRIZIO VENIER
GIOVANNI PIGHI
MARIA MARION

LEGA NORD

UMBERTO BOSSI
MARCO POTTINO
MARINO PITTONI
FEDERICA SEGANTI
ROBERTO NOVELLI
SANDRO BURLONE
MASSIMILIANO FEDRIGA
SARA MARCHI
GIANCARLO OSSENA
ELENA BUSINELLI
EDOUARD BALLAMAN
MASSIMO MILESI
LUIGINO VENIER

NUOVO PSI

BRUNO FILIPPO
ENZO CATTARUZZI
GIUSEPPE DEL GOBBO
SOTERO BASCHIERA
GIANLUIGI DEVETAG
GABRIELE NARDINI
MARCO DE TOMI
CLAUDIO BONIVENTO
ALDO MARIANI
ERIKA ROSSI
MARCO ARRIGONI
SONIA BELLOTTO

ROSA NEL PUGNO

ENRICO BOSELLI
EMMA BONINO
ELISABETTA ZAMPARUTTI
ALESSANDRO DARIO
STEFANO SANTAROSSA
MARIO SCARAMUZZA
WALTER JOSE MENDIZZA
STEFANO CARROZZI
ANDREA FRUSTERI
GIUSEPPE MARINIG
ARIELLA PITTONI
STEFANO MARCHIAFAVA
FRANCESCO ORZI

UDEUR

DANILO BERTOLI
EMIDIO ZANNIER
UGO FREGONESE
RAFFAELLA BONI
DINO TRENTO
DANTE D'ELIPIDIO
LUCIANO CLARIZIA
LUCA CELANTE
ALESSANDRO D'ANGIOLINO
MASSIMO BUFFON
LUCIANO GAGLIARDI
GIACOMO IV. D. FABBRO
GIORGIO VELLO

PARTITO PENSIONATI

CARLO FATUZZO
RAFAFELLA FERONE
ANGELO VARUTTI
CINZIA PASCOLO
GRAZIELLA MARTIN
GIOVANNI BORGARELLI
GIANFRANCO MIATELLO
BRUNO BUDAL
SERGIO SERGO
GIUSEPPE CORSO
FABIO ZORZENON
GIUSEPPE TAVERA
FRANCO ROSSI

RIFONDAZIONE COMUNISTA

FAUSTO BERTINOTTI
SABINA SINISCALCHI
MICHELE NEGRO
ELENA BELTRAME
LUIGI BON
DEBORAH BERTON

DEBORAH BERTON
PAOLO DUZZI
CATERINA DEGANO
FABIO FERI
GABRIELLA TULL
KRISTIAN FRANZIL
GIANLUCA PINTO
GIULIO LAURI

UDC

PIER FERDINANDO CASINI
LORENZO CESA
CARLO GIOVANARDI
ANGELO COMPAGNON
LEONARDO ZAPPALÀ
GINA FASAN
ANTONELLA PULSATOR
GIORGIO VENIER ROMANO
PAOLA PASIN
MATTIA CALLEGARO
GRASSI ALESSANDRO
MAURIZIO SALVADOR
ANDREA DE COL

Per l'elezione della Camera l'elettore esprime il voto tracciando, sulla parte interna della scheda, con la matita che gli viene consegnata al seggio, un solo segno, comunque apposto, nel rettangolo che contiene il contrassegno della lista da lui prescelta.



SOLE CHE RIDE

ALFONSO PECORARO SCANIO
CARLA FRANCESCATO
ALESSANDRO METZ
CHIARA BERNARDONI
MARCO MARINCIC
GITA KHAKPOUR
ALFREDO CIUFFRIDA
MARIA CRISTINA PISIGNANO
BATTISTA NARDINI
FULVIA GANDIN
NEREO PERESSON
ROBERTA TESOLIN
CORRADO ALTRAN

FORZA ITALIA

SILVIO BERLUSCONI
MANUELA DI CENTA
RENZO TONDO
VANNI LETTA
ETTORI ROMOLI
ISIDORO GOTTARDO
DANILO MORETTI
MASSIMO BLASONI
MARINO DEGRASSI
MASSIMO GRECO
LUCIANO MANNO
MARIO VIRGILI
KOBLA BEDEL

PDCI

OLIVIERO DILIBERTO
MARGHERITA HACK
IACOPO VENIER
ANTONIO CUFFARO
BORIS PANGHER
ANTONELLA LESTANI
CALOGERO ANZALLO
ALBERTO BORGOS DI P.
PAOLO DEL PONTE
LIVIO MENON
ALESSANDRO PARRELLA
FRANCESCA SCARPATO
GIOVANNI SOLDATI

ALLEANZA NAZIONALE

GIANFRANCO FINI
ROBERTO MENIA

MANLIO CONTENTO
DANIELE FRANZ
SILVANA OLIVOTTO
FABIO GENTILI
ALESSIA ROSOLEN
PAOLO CIANI
RENZO FRANCESCONI
BRUNO DI NATALE
IRMA CASULA
FRANCO BARITUSSIO
ENRICO SBRIGLIA

ITALIA DI NUOVO

ANGELO SANDRI
STEFANO SATTA
ALBERTO DURANTI
SILVIO FREGONESE
SOTERO BASCHIERA
SABRINA CASTRO
SANTINA ZANELLA
ROSSELLA SCOPELLITI
MARIO CORSI
MAURIZIO SCALABRIN

FIAMMA TRICOLORI

LUCA ROMAGNOLI
FABRIZIO RAGNI
STEFANO SALME
LUCA BRGO
IVANO BOT
STEFANO CAGNATO
ROBERTO FRANCO
MAURIZIO GORTAN
MICHELE LATINO
ELISA LA PIETRA
ALDO MOLINARO
LUCA ROMANINI
MASSIMILIANO SAVORGNAN

ALTERNATIVA SOCIALE

ALESSANDRA MUSSOLINI
SIMONE MAURO
DENISE CONTE
ANTONIO LI CAUSI
MARGHERITA PLOS
FABIO BELLANI
FORTUNATO GARUFI
MICHELE ANTONIO CIOFFI
RAFFAELE DI DECO
ALESSANDRO GARDOSI
MARIARITA BRADASCIA
PAOLO FUSCO
ROBERTO VOLPE

ITALIA DEI VALORI

ANTONIO DI PIETRO
LEOLUCA ORLANDO
ANILO CASTELLARIN
LAURETTA SERAFINI
OLIVIERO PAOLETTI
CRISTINA PUPPO
VINCENZO COLACINO
LORETTA DE NARDI
UGO LUTTEROTTI
DEBORA RUSSO
ROBERTO SINICO
PAOLA IUS
PAOLA BASSI

SOS ITALIA

UMBERTO PECILE
KATHRIN A. V. HOH.PUOTI
ALESSANDRO TONETTO
ELISABETTA NOVELLI
RITA BONFIOLI
VALSIRIO SCOTTI
RUBEN PIOVESAN
ENRICO MARRUCCELLA
ANTONIA PARISOTTO
FRANCESCO PERROTTA
POTITO PERRUGGINI
PIERGIORGIO ROSSO

PROGETTO NORDEST

BEPPINO MICH. FABRIS
MAURIZIO FOTI
LUCIANO Busetto
GIORGIO ALT
TATIANA BASSICH
LUISA BATELLINO
GIANNI BRICHESI
FERNANDO GALLICI
MAURIZIO MAUR
WALTER NARDUZZI
ROBERTO SERRA
LORENZO ZAMBELLI
GIOVANNI ZULIANI

Volitve

Depositati i nominativi dei candidati per il Senato

Palazzo Madama, sedici liste al voto



Palazzo Madama, sede del Senato

Per l'elezione del Senato il voto si esprime tracciando, sulla relativa scheda, con la matita, un solo segno, comunque apposto, nel rettangolo che contiene il contrassegno della lista prescelta.

Si vota domenica 9 aprile 2006, dalle 8 alle 22, e lunedì 10 aprile 2006, dalle 7 alle 15. Per l'elezione della Camera voteranno coloro che siano iscritti nelle liste elettorali mentre, per l'elezione del Senato, voteranno quelli, tra i predetti elettori, che compiranno 25 anni di età a far data dal 9 aprile. Con riferimento alla Camera dei deputati il numero degli elettori, compresi i residenti all'estero, secondo le risultanze della revisione semestrale del 30 giugno 2005, risulta essere di 50.317.812 (24.246.420 maschi e 26.071.392 femmine).

ROSA NEL PUGNO

UGO INTINI
MARCO PANNELLA
MARCO GENTILI
PIERANTONIO RIGO
PAOLO SCARAMUZZA
GIORDANO MAGRIN
CORRADO LIBRA

UDEUR

DAVIDE LOSSO
MANLIO GIONA
COSIMO D'ALESSANDRO
GIANGIUSEPPE TOMARELLI
UGO ORLANDO
ANGELO POVOLEDO

PARTITO PENSIONATI

LUIGI FERONE
ELVINO STEFANUTTI
GLAUCO MINOTTI
BRUNO MAJCAN
VIOLETTA BEVILACQUA
GIOVANNI PAOLI
SERGIO GIACHIN

DS

CARLO PEGORER
LUCIANO VECCHI
FRANCA QUAS
PIETRO DEL FRATE
MASSIMO PERESSON
RENATA BROVEDANI
MASSIMO BRIANESE

LEGA NORD

ALBERTINO GABANA
MARINA FR. COLOMBO
GRAZIANO PIZZIMENTI
FABIO D'ANDREA
CARLO MORANDINI
ROBERTO MONGIAT
ALESSANDRO SCUCCATO

RIFONDAZIONE COMUNISTA

LIDIA MENAPACE
ROBERTO ANTONAZ
ALDO RUPEL
PIA COVRE
MARINO ANDOLINA
LAURA SARTORI
RENATO IACUMIN

LA MARGHERITA

WILLER BORDON
CRISTIANO DEGANO
FRANCO BRUSSA
ADRIANO CORSI
PAOLO MENIS
ANNAMARIA POGGIOLI
FLORA BOMBEN

ITALIA DEI VALORI

ALESSANDRO CANDRIELLA
MARIADELAIDE A. BRIGUCCIA
VINCENZO DE BIASE
MARISTELLA HECHICH
GIORGIO JERMAN
SARA SANVITI
GIORGIO GANIS

PDCI - VERDI - CONSUMATORI

STOJAN SPETIC
ANNA DONATI
VALENTINO GRIZZO
CARLA MELLI
ALESSANDRO PERRONE
VINCENZO BELLINI
LUIGI RAIMONDI COMINESI

UDC

ROCCO BUTTIGLIONE
ROBERTO MOLINARO
ALESSANDRO TESOLAT
EDOARDO SASCO
DARIO BARESI
FRANCO FERRARESE
ROSANNA PEREGO

ALLEANZA NAZIONALE

GIOVANNI COLLINO
PARIS LIPPI
ROBERTO MARIN
ANGELA BRANDI
ARNALDO GRANDI
RENATO CARLANTONI
ANNA IACONO

FORZA ITALIA

ROBERTO ANTONIONE
GIULIO CAMBER
ROBERTO ASQUINI
ANTONIO PEDICINI
GAETANO VALENTI
DANIELE GALASSO
MARIA LUISA BACCO B.

PROGETTO NORDEST

GIORGIO PANTO
ADO ROBERTO COLOSETTI
GIOVANNI GLESSI
GIORGIO MARCHESICH
CAVALIERE BOER
DINO PASIAN
GIOVANNI PIRAS

FIAMMA TRICOLORA

SERGIO COSMA
VINCENZO ARILOTTA
LUCIO LESA
LUIGI PEZZETTA
ORESTE RISCIOLO
PIERGIORGIO SAVORGNAN

ALTERNATIVA SOCIALE

VALENTINO ZUCCHINI
ALFONSO LANZARA
MAURIZIO SERBADEI
LUIGI BUBBA
CLAUDIO SCARPA
GIANPAOLO STIMAMIGLIO
GINO NORBEDO

SOS ITALIA

DIEGO VOLPE PASINI
RAFFAELE DE MITRI
NICOLA MASTROROSA
ROSANNA CAVALLIN

s prve strani

Stranka komunistične pre-nove je za Lidio Menapace, ki kandidira tudi druge, umestila deželnega odbornika Roberta Antonaza, sledi mu Slovenec Aldo Rupel. Kot smo že zapisali, je nosilec liste Slovenskih in italijanskih komunistov, zelenih in Združenja potrošnikov v FJK Stojan Spetic, ki kandidira na drugem mestu tudi v Venetu in ima, glede na volilne izide, možnost izvolitve.

Ce se vrnemo k poslanski zbornici, kandidirajo na listi SIK za Dilibertom Margherita Hach, Iacopo Venier in poslanec Antonino Cuffaro. Stranka komunistične pre-nove kandidira za Bertinottijem Sabino Siniscalchi, Micheleja Negra, Eleno Beltrame in Luigija Bona. Na Listi Rosa nel pugno, v kateri so se združili Sdi in radikalci, kandidirajo za Bosellijem in Boninovo, Elisabetta Zamparutti, Alessandro Dario in na desetem mestu Benečan Firmino Marinig. Ista stranka kandidira za senat za Intinijem in Pannello Marca Gentilija in Pierantonia Riga. Na levi sredini je torej nekaj presenečenj in vstopov v zadnjem trenutku.

Presenečenja belezimo tudi v desni sredini. Berlusconi je za poslansko zbornico v FJK za sabo kandidiral "kraljico" iz olimpijskih zimskih iger v Lillehammerju Manuela Di Cento, za njo Renza Tonda in Vannija Lenno tako, da je se-

V naši deželi izvolimo dvajset parlamentarcev

nator Ettore Romoli zdrknil na peto mesto, ki bi mu zagotovilo izvolitev le ob zmagi Doma svobosčin. Iz igre je načelnik Forza Italia v deželnem svetu Gottardo. Berlusconi je torej nagradil tiste, ki so se upirali kandidaturi Guerrove na deželnih volitvah. Nagrajen je bil tudi Ferruccio Saro, ki je na krajevni ravni "skregan" s stranko Forza Italia in vsaj do trenutka ko pisemo, ne podpira Strassolda za predsednika Pokrajine, saj ga je Berlusconi kandidiral v Liguriji in mu zagotovil izvolitev.

Najzanimivejši dvoboj pa je bil nedvomno med tržaško "sivo eminenzo" in voditeljem Liste za Trst Giulio Camberijem ter sredinskim Robertom Antonionjem, ki ga tržaško in deželno vodstvo Forza Italije v FJK nista hotela. Berlusconi je nagradil zmernejšega Antonionija, ki je načelnik liste za senat, Camber pa je za njim. Izvoljen bi bil le ob zmagi Doma svobosčin. V bistvu je Berlusconi dal prednost kandida-

tom, ki so sredinski in so nekoč bili blizu PSI. V podrejen položaj pa je postavil desničarje, kot je Camber.

Do presenečenj je prislo tudi v Severni ligi. Za poslansko zbornico bo po Bossiju drugi na listi deželni tajnik Marco Pottino, sledita mu tržačanka Federica Seganti in Massimiliano Fedriga. Za senat bo po Gabani na listi gorčanka Marina Francesca Colombo, za njo bo Graziano Pizzimenti. Iz igre so tako izločena "zgodovinska" imena Lige iz FJK, kot so Pietro Fontanini, Francesco Moro in Alessandra Guerra, skratka, poraženci na deželnem kongresu in na deželnih volitvah.

Nacionalno zavezništvo nedvomno kaj upa ob določenem preokretu v FI. Na listi za poslansko zbornico je za Finijem član vodstva stranke Tržačan Roberto Menia, sledijo mu Manlio Contento, Daniele Franz in Silvana Olivotto. Za senat je pa bil potrjen Giovanni Collino.

A proposito di sviluppo del territorio confinario

Drenchia e Tolmin unite in uno studio

Promozione e conoscenza, assestamento e sviluppo, recupero e insediamento. Sono le fasi attraverso cui si dovrebbe concretizzare lo sviluppo del territorio che comprende gli ambiti di Drenchia e Tolmin, secondo quanto si legge in uno studio intitolato "Linee guida per lo sviluppo sostenibile del territorio transfrontaliero Italia-Slovenia" realizzato dalle ricercatrici Ilaria Garofalo ed Elena Marchigiani grazie al programma di iniziativa comunitaria Interreg IIIA.

Si tratta di uno studio, coordinato dal Dipartimento di progettazione architettonica e urbana di Trieste, che si è sviluppato tra dicembre 2003 e novembre 2005 su incarico della Direzione centrale dell'ambiente e dei lavori pubblici.

Di tutto il territorio transfrontaliero sono stati scelti tre contesti: le Valli del Natisone ed i territori oltre confine contermini (Comuni di Drenchia e Tolmin), il Carso triestino e quello sloveno (Comuni di Duino-Aurisina e Komen) e la fascia costiera alto-adriatica (Comune di Muggia e Koper).

Per i tre casi sono stati innanzi tutto studiate la morfologia e le caratteristiche dell'identità paesaggistico-ambientale e architettonico-culturale. "Ciò che maggiormente connota l'area tra Drenchia e Tolmin - si legge a proposito di questo contesto - sono le strette relazioni che intercorrono tra morfologie e principi insediativi dei piccoli nuclei edificati, andamento del suolo, livelli di soleggiamento dei versanti, reti di corsi d'acqua e dei percorsi". Sotto osser-



vazione anche i trend demografici, il problema dello spopolamento e dell'invecchiamento della popolazione, "un processo alimentato non solo dalla scarsa accessibilità, ma anche dall'assenza di servizi, dal decadere della micro-economia agricola di matrice familiare, dalla mancanza di attività produttive".

Esiste uno scenario futuro possibile per questo territorio? Lo scopo della ricerca è proprio quello di delinearlo, seppur in maniera molto teorica. E allora, sempre restando al territorio Drenchia-Tolmin: "L'idea è che la trasformazione del confine da linea di separazione a luogo dotato di una propria identità debba necessariamente darsi come condivisa dalle comunità locali. Alle azioni di progetto è perciò associata la proposta di istituire un organismo super partes, una sorta di amministrazione transfrontaliera dotata di capacità programmatica e attuativa e specificatamente preposta a guidare l'intero processo, garantendo il superamento di un approccio localistico e il coinvolgimento attivo di abitanti e attori economici."

Quale è dunque questo progetto? "Gli interventi progettuali - si legge nella ricerca - si traducono in una serie di operazioni puntuali, tese a trasformare gli insediamenti esistenti in strutture di accoglienza per un turismo fortemente selezionato, un turismo di tipo culturale, che sia cioè interessato al godimento del paesaggio, ma anche alla ricerca di luoghi in cui poter lavorare a stretto contatto con la natura". Le iniziative legate alla riscoperta dei luoghi della Grande guerra, sul Colovrat, sembrano andare in questo senso. Lo studio propone però anche "il recupero del patrimonio edilizio" associato alla "dotazione di reti informatiche che permettano lo svolgimento di attività lavorative domiciliari e a distanza, e all'inserimento nei fabbricati dismessi di piccole attrezzature turistiche, artigianali e commerciali. Ancora, anziché potenziare la rete viaria esistente, ci si concentra sulla riqualificazione dei percorsi ciclabili e pedonali già presenti, sull'introduzione di reti di trasporto pubblico e sulla creazione in prossimità dei centri abitati di piccoli parcheggi da cui accedere agli itinerari naturalistici." A queste idee si sommano la previsione di organizzazione di eventi temporanei, ma ripetuti di anno in anno, la promozione di processi di entità ridotta, ma capillari, di riassetto funzionale dei centri abitati, infine il recupero del patrimonio edilizio esistente.

Quanto si propone lo studio è dunque una metodologia. L'idea di una possibile attuazione pare una cosa lontana e soprattutto poco suffragata da almeno un dato essenziale: la scarsa presenza dell'uomo sul territorio. Positivo, invece, il punto di vista transfrontaliero, che immagina i territori di Drenchia e Tolmin come un unicum e anzi propone un unico ente amministrativo che li gestisca. (m.o.)



Turistično karto je izdala Pro loco Nediške doline

Šest poti po naših lepih dolinah

s prve strani

Pro loco Nediške doline je s svojo turistično karto odprla novo okno na Benečijo, saj ponuja več poti za spoznat an odkrit tudi tiste lepote, ki so domačim ljudem znane an pred očmi. Tistemu, ki pride od zunaj pa se odperja zaries nuov sviet.

"Pot miru" je znana pot po Kolovratu, kjer cez celo polietje od Velike noči do jeseni, se morejo videt prestori, kje so tekli boji v parvi svetovni uojski, koder se je pruoti italijanski vojski boru Rommel, kje so bile trinčee an udubene jame v skalo. Vodici od pro loco pa znajo razluozt vse dogodke od uojške, od Krna an soške doline, mimo Kolovrata an Matajurja po drugi strani dol do Bajnsčice an po cieli fronti. V pot miru je vključen an muzej prve svetovne uojške iz Kobarida.

Benečija je posebno bo-

gata z votivnimi cerkvicami iz XV. an XVI. stoletja an seveda tudi z zlatimi oltarji. Zatu je adna od poti posvečena prav vierskemu zivljenju an še posebej umetnosti. Takuo nas vabi na staro Gorro a tudi v Bijača, v Lipo, Barnas an Kravar, kjer je tuole bogastvo se posebno lepuo ohranjeno.

Nediške doline imajo tudi puno jam, kjer so narbuj stara pričavenja od clovieskega zivljenja tle par nas. Posebno miesto ima kot kulturni, zgodovinski an naravni spomenik Landarska jama, blizu nje pa je trieba omenit vsaj se Veliko jamo pod Tarčmunam an jamo v Bjarču, kjer so usafal ostanke stare vič ku 3500 liet.

Cetrta je pot, ki nas pelje v bogat sviet domače slovniške kulture an tradicij, ki so šele žive ali pa se nazaj zbujaajo. Pust, kries za Sv. Ivan, Devetica so samuo nekatere od narbuj razširjenih an starih. Med novimi iniciativami, ki pa imajo zelo globoke korenine v naši zgodovini, naj omenimo vsaj ponovitev zgodovinskega Arenga, ki ga parpravjajo v Spietre za senjam svetega Petra an Pavla.

Adna od tistih poti, ki ima more bit narbuj veliko muoc za partegnit v naše doline turiste je prav gotovo pot okusov an dobruot domače kuhinje, ki jo ponujajo naše gostilne.

Mimo vsega tega Nadiške doline imajo dosti naravnih

lepot in razgledov, saj nas ambient je zaries liep, ceglih počaso počaso ratava nimar buj duj. Od Pradola do Mije, od Varha do Kraguoince an Svetega Martina an se do Kolovrata po stazi umetnosti se morejo napravit prav lepi sprehodi, se more videt puno lipega an uživat v mieru. Pot vietra je zadnja pot, po kateri turistična karta vabi turista.

Tist, ki pride v nase kraje na nji usafa se druge informacije: kje spat, kam iti jest, duo peče an prodaja gubance, kje se lahko kupejo domači kumetuški pridelki an tudi kada se morejo kupit posode an druge izdelke naših obartnikov.

Mimo tele iniciativa, ki je bila se kakuo potriebna, ima Pro loco Nediške doline se puno drugih reči v svojem programu. Parva velika rieč je sprehod po potieh miru po Kolovratu, ki bo 26. marca, jo organizira v sodelovanju z društvom CAI iz Vidma in društvom Società alpina friulana. Kar je se posebej uriedno poviedati je, de tala staza je bila vključena v iniciativa FAI - Fondo tutela ambiente italiano, ki bo tist dan potiekala po cieli darzavi. Na tolo vizo je nas Kolovratu parsu na vsedrjavno raven ku prestor posebno vriedan obiska, kar ni majhnega pomiena za promocijo naših dolin an vsega bogastva, ki ga imamo an s katerim se lahko pohvalemo po cieli Italiji.

Fondi ai comuni

Anche i Comuni di Taipana, Lusevera e Stregna hanno ottenuto dei finanziamenti regionali per la realizzazione di interventi di riqualificazione urbana e di recupero del patrimonio edilizio pubblico. I fondi sono destinati alla valorizzazione dei centri minori e sono finanziati con il Fondo speciale Obiettivo 2 2000-2006.

17 sono i comuni del Friuli Venezia Giulia che hanno beneficiato di questo intervento pari alla somma globale di 3.764.045,55 euro. Il finanziamento destinato al comune



di Taipana è di 276.500 euro, quello al comune di Stregna è di 197.500 euro, più ridotto quello per il comune di Lusevera pari a 22.899 euro.

Su iniziativa dell'associazione ViviStolvizza

Riprende vita "Ta lipa pot"

Riaprire sabato 1. aprile prossimo il Percorso circolare permanente "Ta lipa pot" di Stolvizza di Resia in provincia di Udine. Il percorso, che ormai da quattro anni sta veicolando in questo piccolo paese dell'alto Friuli un gran numero di appassionati, è stato prescelto perché rappresenta una immagine esauriente della cultura, della storia, dell'ambiente, delle tradizioni della gente resiana.

Un percorso altamente naturalistico che si snoda per i sentieri intorno al paese in una zona incontaminata e di una tranquillità senza pari. Le strade toccano luoghi ricchi di storia e di cultura montana per poi attraversare siti di rara bellezza e ricchezza di tradizioni.

Di particolare rilevanza il passaggio per la cascata del "Potok", il fantastico sentiero nel bosco dove è possibile imbattersi in docili caprioli, lo stavolo in "Host", il Rio Malicen con la sua fresca e buonissima acqua, poi giù verso l'abitato di "Zamlin" e il torrente Resia, la passerella sul fiume, la vecchia fabbrica di calce, la piana in "Ia lini loo", la sorgente in "Loh" e poi su verso "Acchia" il piccolo pianoro destinato alla coltivazione di aglio, cipolle e patate, la meravigliosa vista del Monte Canin e del Monte Sart, e siamo in paese con la sua chiesa dedicata a San Carlo Borromeo, il vetusto borgo "Kikej", la vecchia ma sem-



pre indispensabile "teleferica" utilizzata per il trasporto della legna, la "Casa Lettig" con il suo antichissimo porticato e il coloratissimo "Murales" recentemente riportato all'antico splendore, prima di arrivare, in piazza dell'Arrotino, alla fine di questa entusiasmante camminata.

Sabato pomeriggio 1. aprile sarà riaperto quindi questo tracciato con una significativa manifestazione che prevede il raduno in piazza dell'Arrotino a Stolvizza alle ore 14. Alle ore 15 in punto, con guide del posto, inizierà l'escursione guidata che sarà la prima di molte programmate nel corso dell'anno.

Al termine della camminata ristoro a base di lenticchie e bruschetta offerto dal gruppo podisti di Terni con i quali già da tempo la comunità di Stolvizza ha instaurato un profondo rapporto di amicizia e di scambi culturali

e turistici. Una presenza che sarà ricambiata domenica 14 maggio quando il gruppo friulano parteciperà a Terni alla "Maratona delle acque".

Quest'anno poi l'associazione "ViviStolvizza" ha organizzato un concorso che assegnerà la bella t-shirt "Ta lipa pot" a chi effettuerà almeno tre volte il percorso nel corso dell'anno, uno stimolo per trascorrere più periodi dell'anno in questo luogo così fantastico e stimolante che una volta scoperto diventa quanto mai difficile dimenticare.

Tutto il progetto "Ta lipa pot" è sostenuto dalle istituzioni, in particolare dalla Provincia di Udine, dalla Regione Friuli Venezia Giulia, dal Comune di Resia oltre che dal Parco Naturale Regionale delle Prealpi Giulie che collabora con l'associazione "ViviStolvizza" nel tenere i sentieri, interessati dal percorso, in perfetto ordine.

Arriva don Saracino

Domenica 19 aprile grande festa nella parrocchia di Liessa per l'ingresso del nuovo parroco.

Alle ore 17 si raccoglieranno tutti in piazza don Rino Marchig per accogliere don Federico Saracino che a distanza di dieci anni ritorna nelle valli del Natisone per raccogliere l'eredità di don Azeglio Romanin.

Seguirà la processione fino alla chiesa dove seguirà la santa messa solenne, cantata dal coro dei giovani della parrocchia e dal coro Rečan.

In chiesa verrà porto il saluto al nuovo parroco da par-



te delle autorità e dei responsabili del consiglio parro-

chiale. Seguirà la festa nell'adiacente palestra.

"Spomin na Simona Gregorčiča ob 100 letnici njegove smrti". To je naslov manifestacije, ki jo prirejata društvo don Eugenio Blanchini in Zavod za slovensko izobraževanje v Spetru v petek 17. marca ob 18. uri.

Ob tej priložnosti bodo predstavili knjigo "Izbrane poezije", sledil bo koncert.

Na njem bosta nastopila pianist Andrea Rucl in violinist ruskega rodu Victor Kuleshov. Predstavila bosta skladbe Alfreda Schnittkeja,

V Špetru poklon Gregorčiču

Cesarja Francka in Elle de Schoulz Adaiewskj, skladateljice in glasbenice iz St. Petersburga, ki je pred dobrim stoletjem zahajala tudi v naše kraje in kateri je posvečen posvet, ki bo v Centi 18. in 19. marca.



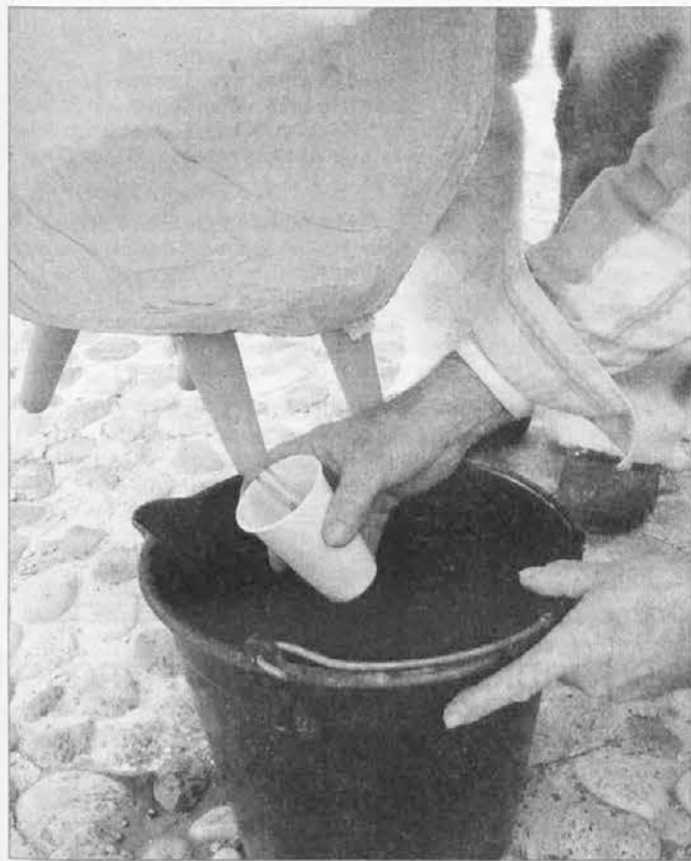
Andrea Rucl

Beneški večer v Gorici

V sredo 15. marca ob 18. uri bo v knjižnici Damir Feigel v Gorici srečanje z Beneško Slovenijo. Na pobudo same knjižnice in Sklada Dorče Sardoč so priredili večer za naslovom "S strani Matajurja". To je naslov pesmi, ki jo je Izidor Predan posvetil Benečiji, v osemdesetih letih, ko je bila takomenovana beneška pomlad na visku.

In prav Dorč bo eden od protagonistov večera, saj bodo najprej predstavili knjigo "Desetnjak Dorč" Lide Turk.

Nato bo beseda tekla o Trinkovem koledarju za leto 2006. Uvodni pozdrav bo podal predsednik Sklada Boris Peric, nato bodo spregovorile Lida Turk, Iole Namor in urednica Trinkovega koledarja Lucia Trusgnach.



Se druge fotografije od pušta! Mislamo, de se vam na bo huduo zdielo, če jih publikamo, an če smo že v posntnem cajtu.

Tele nam parhajajo iz Azle. Zbrala se je pru liepa skupina... ben, nieso bli samuo gor z Azle, na pomuoč so jim pru zvestuo parskočil

Težkuo jo je bluo vozit tri metre je bla duga!



an drugi parjatelj. Prehodil so puno vasi gor po Nediskih dolinah an kar so se parkazal pod velikim tendonam v Podbuniescu, ben, tisti, ki je jau de udobe parvo nagrado jo je zagonu! Pru oni so udobil kot narbuj simpatik maskere. Za sabo so ulacil njih kravo, biu je tudi an kastron...

An za pust v Azli je bla pru navada ulacit kravo od hise do hise an po vaseh. To parvo jo je naredu lieta 1954 Galanda Giovanni, lieta 1973 sta jo nardila Michelino an Mario Galanda an Andrea Visentini. Lietos pa sta jo "parpravla" Pietro an Paolo Venturini, Enrico Venturini an se drugi mladi, ki v vasi skarbe pru lepuo za oziviet navade



C.A.I. - SOTTOSEZIONE VAL NATISONE

Sabato 11 marzo 2006 - ore 20.30

serata di proiezione
presso la sala parrocchiale di S. Pietro al Natisono

VIAGGIO NEL SESTO CONTINENTE

Alla scoperta del fantastico mondo sommerso, guidati da Fabio Iardino e Michele Davino.

- Vis: perla dell'Adriatico
- Le meraviglie del Mar Rosso
- Borneo: i colori del blu



an za darzat živo njih vas.

Lietos je azlisko kravo governu posebno Elia Venturini, an je bluo velik trud ulacit kravo dugo tri metre! Potle je bluo trieba tudi jo pomust... pa za tuole so jim parskočil na pomuoč tudi drugi!

Muormo pa rec, de so se an modernizal, saj za jo pejat iz adne vasi do druge so jo vozil s kamjonam!

Parnesli so puno veseja, kjer so se parkazal, ku vse nase maskere, ki se znajo se lepuo veselit an pustinat takuo, ki je bluo ankrat an tuole je zlo, zlo lepuo.

Štopienjo za štopienjo sta paršla do 25 liet poroke

Roberto Bergnach an Flavia Ponte iz Kozce srebarna noviča

Pari včera, pa je slo napri ze puno liet... 25 an se kak miesac, za bit tu glih. Pru ta-

kuo, tudi Roberto Bergnach iz Cižguja an Flavia Ponte iz Podsriednjega sta partapala

do srebarne poroke. Bluo je na 4. otuberja lieta 1980, kar puno zlahte an predvsem puno parjatelj se je zbralo v cierkvi v Podutani, kjer Roberto an Flavia sta ratala mož an zena.

Se vide, de poroka jim je storla dobro, zak sta sele ku tekrat, pari, de lieta nieso sle napri an če njih otroc Valerio, Michele an Federica sta ze velika an malomanj na zembi tudi oni!

Zazidala sta hišo v Kosci, kjer v mieru zivta... Ben, ne pru v mieru, saj Roberto, kar nie na diele, gode z ramoniko al se parpravja na kako igro z



Beneskim gledaliscem, al se uci kake novi piesmi za jih piet z zborom Matajur... Se bruozar, de lepuo skarbi za anj Flavia!

Za praznovat njih srebarno poroko sta sla spet h mas pru v cierku, kjer 25 liet od tega

sta se ozenila an potle pa na vicerjo z družino, z zlahto an s parjatelj. Sla sta tudi na medeno luno, na "viaggio di nozze".

Glih tiste dneve sta organizala potovanje Flavia iz Klenja an Lia iz Spietra v "Cin-

que terre, principato di Monaco an Nizzo", takuo Roberto an Flavia sta se jim pardruzila an bluo je pru lepuo.

Flavia an Roberto željo zahvalit vse tiste, ki so se z njim veselil tle doma, pru takuo Lio an Flavio an vso kompanijo, ki so jim nardil pru lepo festo kar so sli na potovanje.

Novicam zelmo se 25 liet ljubezni, sreče an zdravja, za napri jim bomo uosčil pa kar bota praznovala zlato poroko.

Tudi Benesko gledalisce, Matajur an vsi parjatelj beneskih skupin jim pravejo: "Srečno takuo napri!"



RISULTATI

Valnatisone - Ancona	3-3
3. CATEGORIA	
Pro Fiumicello - Audace	rinv.
JUNIORES	
Fortissimi - Gaglianese	0-5
ALLIEVI	
Valnatisone - Moimacco	rinv.
GIOVANISSIMI	
Gaglianese - Valnatisone	rinv.
ESORDIENTI	
Cormons - Valnatisone	0-5
AMATORI	
Filpa - Ba.Col.	2-1
Filpa - Valli del Natisone	0-1
Osteria al Colovrat - Pol.Valnatisone	2-0
Sos Putiferio - Lovaria	1-1

CALCETTO	
Paradiso dei golosi - Twister	4-4
S.t.u. Fagagna - Merenderos	3-4
V-Power - Sago	9-2
Pol. S. Marco - Bronx Team	7-11
Parajso A. A. - Klupa	9-3
Pizz. Campana d'oro - Carr. Guion	2-2

PROSSIMO TURNO

1. CATEGORIA	
Tagliamento - Valnatisone	
3. CATEGORIA	
Moimacco - Audace	
JUNIORES	
Gaglianese - Torreanese	
ALLIEVI	
S. Gottardo - Valnatisone	
GIOVANISSIMI	
Valnatisone - Chiavris	

ESORDIENTI

Pro Tolmezzo/A - Valnatisone	
PULCINI	
Fulgur - Audace	
AMATORI	
Valli del Natisone - G.P. Codroipo	(11/3)
Mereto di Capito - Filpa	(13/3)
Osteria al Colovrat - V.r.Man.Tec.	(11/3)
Pol. Valnatisone - S. Domenico	(10/3)
Trattoria da Raffaele - Sos Putiferio	(13/3)

CALCETTO

Fagagna - Paradiso dei golosi	(13/3)
Merenderos - Larla	(10/3)
Bar da Caty - V-Power	(11/3)
Bronx Team - Mistercell.it	(13/3)
Pol. S. Marco - Parajso A. A.	(10/3)
Carr. Guion - Ahjax	(13/3)

CLASSIFICHE

1. CATEGORIA	
Gemonese 49*; Lumignacco 48; Valnatisone	

43; Riviera* 38; Ancona 37; Flumignano, Tarcentina* 35; Castionese* 34; Lavarian/Mortean* 33; Venzone* 28; Chiavris* 25; Comunale Faedis 23; Tagliamento* 18; Bujese* 17; Cividalese 14; Bearzi* 6.

3. CATEGORIA

Moimacco 45; Azzurra Gorizia 42; Paviase 41; Serenissima 40; Audax Sanrocchese, Cormons 31; Aiello 29; Villanova 22; Cussignacco 21; San Gottardo 16; Pro Fiumicello 15; Audace 14; Strassoldo 13; Donatello 4.

JUNIORES

Reanese 49; Gemonese, Bearzi* 43; Riviera 40; Gaglianese* 38; Torreanese 36; Lib. Atl. Rizzi 29; Nuova Sandanielese* 26; Arnesiese 23; San Gottardo* 21; Chiavris* 19; Majanese 11; Ragogna, Fortissimi 9.

ALLIEVI

Serenissima 45; Manzanese*, Moimacco* 39; Azzurra* 33; Gaglianese* 26; Pasian di Prato/A* 24; Valnatisone** 21; Fortissimi** 16; Savorgnanese* 15; Union'91** 12; Chia-

vriss** 8; San Gottardo* 2.

GIOVANISSIMI

Valnatisone** 45; Moimacco* 38; Savorgnanese**, Serenissima* 31; Gaglianese* 27; Buttrio** 18; Union '91* 16; Fortissimi* 15; Chiavris** 12; Azzurra Premariacco 5; San Gottardo 3.

AMATORI (ECCELLENZA)

Filpa 30; Turkey pub 23; Ba.Col., Mereto di Capito*, Warriors* 22; Ziracco 20; P.G. Codroipo 19; Valli del Natisone*18; Carrozeria Tarondo 16; Bar San Giacomo* 13; R.D. Group 12; Bagnaria Arsa 11; Birreria da Marco 10; Romans 8.

AMATORI (3. CATEGORIA)

San Domenico 20; Trattoria da Raffaele, Sos Putiferio*, Osteria al Colovrat 18; Polisportiva Valnatisone 14; Vr. Man. Tec. 12; Lovaria 10; Virtus Udine* 8; Bar da Savio, Friul Clean 6.

*Una partita - ** due partite in meno.

Con il successo a Remanzacco promozione anticipata per la formazione sanpietrina di calcio a cinque

Il Bronx Team si guadagna la Prima

Valnatisone penalizzata dall'arbitro, solo un pari con l'Ancona - A Buttrio gli Esordienti superano il Cormons La Filpa di Pulfero dopo aver vinto il recupero viene sconfitta di misura nel derby dalla Valli del Natisone

Nell'anticipo di sabato giocato al Comunale con l'Ancona la Valnatisone è stata penalizzata dalle decisioni arbitrali. Le tre reti dei valligiani sono state firmate da Emanuele Cencig, Federico Crast, che ha trasformato un calcio di rigore, e Nicola Dindo. Da segnalare che la rete del pareggio udinese è stata realizzata da Venturini. Al termine della gara c'è stato un duro commento del presidente Specogna riguardo le direzioni arbitrali delle ultime due gare che avrebbero privato la Valnatisone di tre punti.

Rinviate a causa del maltempo le partite di Terza categoria, compresa quella dell'Audace di San Leonardo a Fiumicello.

Gli Juniores della Gaglianese sono ritornati vittoriosi dalla trasferta di Udine con i Fortissimi.

Rinviate per maltempo le gare degli Allievi della Valnatisone con il Moimacco e dei Giovanissimi a Gagliano.

Gli Esordienti della Valnatisone hanno superato nella prima esibizione a Buttrio la formazione di Cormons. La cinquina dei valligiani è stata firmata da Michele Oviszsch, autore di una doppietta, e da Riccardo Miano, Michele Sibau e Federico Cedarmas. I ragazzini allenati da Dreogna inizieranno il campionato primaverile sabato 11 marzo a Tolmezzo alle 17 ospiti della formazione A dei carnicci.

I Pulcini dell'Audace di S.

Leonardo hanno disputato l'amichevole con l'Udinese calcio. La partita è stata giocata con nove giocatori per parte, come sarà nel prossimo campionato sperimentale pulcini. Buona la prestazione dei ragazzini guidati da Antonio Primosig che hanno perso di misura (4-3) andando in gol con Michele Oviszsch, autore

di una doppietta, e Stefano Marseu. Sabato 11 alle 15 è previsto l'esordio a Godia nella prima giornata del campionato di Primavera, gara che probabilmente sarà rinviata.

Nel campionato amatoriale del Friuli collinare la capolista del girone di Eccellenza, la Filpa di Pulfero, ha supe-

rato nel recupero la Ba.Col. grazie alle reti messe a segno da Stefano Dugaro e Boreanaz.

Il derby con la Valli del Natisone ha registrato il successo di misura degli "skrati" grazie al gol realizzato all'inizio del secondo tempo da Massimo Congiu. Da segnalare che la Filpa ha sprecato

alcune occasioni e centrato una traversa con Goga.

In Terza categoria la Sos Putiferio di Savogna ha potuto finalmente tornare a giocare sul suo campo ospitando la squadra di Lovaria. Sotto di una rete, la formazione locale ha ristabilito la parità con una rete su calcio piazzato di Nicola Sturam.

Nel campionato di Prima categoria di calcio a cinque i Merenderos di San Pietro al Natisone hanno vinto la gara contro la capolista S.t.u. Fagagna. Le reti vincenti dei valligiani sono state firmate da Magnan, autore di una doppietta, Gianluca Gnoni e Walter Petricig.

Il Paradiso dei golosi di San Pietro al Natisone ha pareggiato la gara con la Twister grazie al poker realizzato dall'incontenibile Patrik Birtig.

Nel campionato di seconda categoria girone A la V-Power di S. Leonardo si è prontamente ripresa superando la Sago. Il bottino dei valligiani è stato firmato dalle reti di Cristian Trusgnach, autore di una tripletta, Luca Bledig e Bruno Paluzzano, che hanno realizzato doppiette, Claudio Bledig ed Andrea Dugaro.

Nel girone B, vincendo nella trasferta di Remanzacco, la Bronx Team di San Pietro al Natisone del presidente Michele Guion ha ottenuto la promozione anticipata in Prima categoria.

Nel campionato di Terza categoria la Carrozeria Guion di San Pietro al Natisone continua il buon momento pareggiando a Feletto Umberto contro la Pizzeria Campana d'oro. Le due reti dei ragazzi di Daniele Marseu sono state realizzate da Denis Cecconi e Michele Dorbold.

Paolo Caffi

Paravan e Iuretig rompono l'equilibrio

OSTERIA AL COLOVRAT 2
POLISPORTIVA VALNATISONE 0

Osteria al Colovrat Drenchia: Massimo Clocchiatti (Alessandro Iuretig), Gabriele Dorbold, Gianni Trinco, Cristian Orsettig, Marco Marinig, Massimiliano Magnan (Luigi Chiabai), Giovanni Zufferli, Filippo Rucchin, (Massimo Gus), Alberto Paravan, Graziano Iuretig, Kim Smrekar. All. Igor Clignon.

Polisportiva Valnatisone Cividale: Fabrizio Schiffino (Giovanni Nigro), Alessandro Patusso, Massimo Lippi, Stefano Selenscig, Luca Tomad, Maurizio Boer, Francisco Cantoni (Marco Freschi), Sandro Codromaz, Enrico Bait, Flavio Sambo (Samuele Campanella), Giovanni Nigro. All. Andrea

Bolzicco. Arbitro: Vittorino De Clara.

Merso di Sopra, 4 marzo - Il derby tra la formazione locale e quella ducale è stato equilibrato. Due episodi hanno determinato il risultato. Nei primi venti minuti gli ospiti dettano il gioco senza riuscire a sbloccare il risultato.

Al 5' da segnalare una bella girata di Paravan. La risposta degli ospiti con un bel triangolo Nigro-Cantoni-Codromaz che conclude malamente.

Al 15' traversone di Cantoni per Nigro che non arriva a dare al pallone la deviazione vincente. Al 24' passa in vantaggio il Colovrat con Alberto Paravan (azione in sospetto fuorigioco) che dal limite dell'area con una con-



Alberto Paravan - Al Colovrat

clusione non irresistibile sorprende il portiere ospite.

Alla mezz'ora nuova azione di Paravan che dribbla anche il portiere ma non riesce a dare il colpo di grazia.

Nel secondo tempo la Polisportiva si getta in avanti alla ricerca del pareggio, subendo

le incursioni e gli inserimenti del veloce Smrekar e le efficaci geometrie di Graziano Iuretig. Al 20' è abile Paravan a sottrarre il pallone all'indeciso Tomad ed a servire con un traversone Iuretig che di testa infila alle spalle del portiere.

L'estremo difensore nell'occasione s'infortuna ed è sostituito tra i pali dall'attaccante Nigro.

La partita prosegue senza ulteriori scossoni, con i cividalesi in avanti ed i valligiani che cercano di colpire in contropiede.

Da segnalare tra le file del Colovrat l'ottima prova a centrocampo di Filippo Rucchin.

Il prossimo incontro della Polisportiva con la capolista S. Domenico si giocherà venerdì 10 marzo alle 20.30 a Versa.

Tiro a segno, eletto Gorgone

Si è riunito il Consiglio direttivo del Tiro a segno Nazionale della sezione di Cividale che ha ratificato l'elezione del presidente e del nuovo consiglio direttivo che risulta così composto: Antonino Gorgone, presidente; Mario Floreancig, vice-presidente; Pierandrea Picotti, Gianni Cignacco, Ennio Dal Bo, Luigino Braida e Marcello Causero, consiglieri.

Under 14 sul gradino più alto

La squadra maschile della Polisportiva San Leonardo è ritornata con una vittoria per 0-3 (16-25; 18-25; 21-25) dalla trasferta di Gemona del Friuli con la Vodafone. La squadra del presidente Crucil sarà impegnata in trasferta anche sabato 11 marzo alle 20 ad Artegna, ospite della L.G. Computers.

Le ragazze della Under 16, esaurito il previsto turno di riposo, torneranno in campo sabato 11 marzo alle 19 a Pozzuolo del Friuli ospitate dalla Polisportiva Zugliano.

Le ragazze della Under 14 hanno concluso trionfalmente la prima fase di campionato sul gradino più alto del podio.

Nell'ultimo impegno hanno regolato in trasferta le giovani della Pav Remanzacco per 3-0.

LE CLASSIFICHE

Prima Divisione maschile: L.G. Computers 30; Caffè Sport, M.E.G.I.C. Volley 27; Polisportiva San Leonardo 24; Il Pozzo 16; Coop. Mestieri & Mestieri

Mortegliano, Vb Udine 13; Bluenergy Codroipo 10; Vodafone Gemona 5; Stella Volley 0.

Under 16 femminile: Deco Art Teor 11; C.S.I. Tarcento 9; Low West volley 4; Polisportiva San Leonardo, Kennedy 3; Polisportiva Zugliano 0.

Under 14 femminile (finale): Polisportiva San Leonardo 32; Kennedy Giallo 28; A.S.F.J.R. Cividale 26; Credifriuli 20; Fortissimi 11; Pav Natisonia 9; Pav Remanzacco 0.

CLASSIFICHE CALCIO A CINQUE
(aggiornate al 2 marzo)

- 1. CATEGORIA
New Welding 23; Paradiso dei golosi, Merenderos, S.t.u. Fagagna, Fagagna 22; Prontauto 19; Royal pub Gemona 18; Twister 15; Nolvideo.com, Mai@letto, Bar Moreale 12; Larla 5.
- 2. CATEGORIA - GIRONE A
Nuova Udinese Sport 24; V-Power, Zomeais 23; Rist. alla Frasca verde 22; Sago, Bar da Caty 11; Credi Friuli Reana 10; Newell's, Polisportiva valnatisone 9; Sporting 2001 6.
- 2. CATEGORIA - GIRONE B
Bronx Team 25; Manzignel 22; Gaffa.it 20; Pol. San Marco* 16; Mistercell.it* 15; Taverna Longobarda* 14; Parajso Amsterdam Arena*, Stralo 10; Klupa, Real Madrats 5.
- 3. CATEGORIA
Bar da Erica* 28; Danieli 26; Studio 84 24; Dal Lep 15; Pizzeria Campana d'oro 13; Traslochi N. Vinci, Dlf Abramo M. Impianti 12; Carrozeria Guion, Ahjax 6; Arcadia* 4.

V liete 2005 so praznoval zlatu poroko v Taminesu, v Belgiji, tudi Dario an Lea. Dario Canalaz je Cjarnejacu po domače, Lea Feletig je pa Flipacova, obadva sta iz Mallega Garmikà. Praznovala sta petdeset liet, ki zivta kupe ku moz an žena, pa ne samuo! Senjam je biu doplih, zak so se veselili tudi za 70 liet zivljenja Lee. Orpo, se pru dobro darži! Smo sigurni, de Dario lepuo skarbi, za de nje- ga žena se takuo lepuo manti- nja! Za tel doplih senjam so zbral kupe njih veliko družino, zlahto an parjatelj. Je biu zlo mlad Dario, an se je biu kumi poročiu, kar je su dielat v mino v Belgijo. Močnuo je dielu an je hitro poskarbeu usafat 'no hiso za se an takuo je poklicu gor nje-

Dario an Lea, zlatu poroka v Belgiji

ga Leo, ki je bla ostala doma. Predielu je se kako lieto v mini potlè je su, kjer je bluo manj nevarno, v fabriko. Lea pa je daržala kafe Santa Barbara, ki je biu glih nauredic mine svete Barbare. Poznal so jo vsi naši judje, ki so hodil v nje kafè ne samuo za popit 'no bierco al pa vrieč kako na karte, pač pa pru za se usafat. Vič ku an kafè je bla 'na veli-

Tle par kraj Dario an Lea, dol zdol njih velika družina an na čeparni roki so s parjatelj, ki so z njim praznoval zlatu poroko

ka hiša, ki je sparjemala vse naše ljudi, zvestuo so se zberal ta par nji za vse parložnosti an takuo so se čul manj deleč tan od duoma, so bli vsi ku tu adni beneški vasi.



Dario an Lea sta puno predielala v njih zivljenju, imiela sta tudi otroke an lepuo skarbiela za nje. Rodila sta se jim čeca, Gianna, an adan puob, Gianni. Obadva sta se poročila an jim senkala tudi navuo-

de. Moz od Gianne se kliče Michel an njih otroc sta pa Michel junior an Melanie, žena od Giannija se kliče Patricia an tudi ona dva imajo adnega puoba an adno čeco, Julien an Amelie.

Renata



Dario an Lea sta zaries zaslužila dobre, ki ga imata donas an Buog jim ga mantinji se puno puno liet. Tuole jim zelijo vsi tisti, ki jih poznajo an imajo radi.

Puno dobrega an puno veseja v njih zivljenju jim iz sarca zelim.



jih prave...

- Ja mama, on za- služe dvajst tauzint evro na miesac, ma je star, debeu an gologlav, za- tuo ga na oženem!

- Ne, moja draga, on je star, debeu an gologlav, ma zasluže dvajst tauzint evro na miesac, zatuso oženiga!

Na procesu sodnik je jau tatù:

- Kadar ste kradu, nieste pomislu na vašo mater an na družino?

- Oh ne, gospuod sodnik, kadar oni kra- dejo se pozabejo nimar na me!

An klient je zahvalu njega avokata, ki ga je riešu od parazona četudi je biu ubu oči, mater, sestro, bratra an strice.

- Kam mislite iti se- da, ki vas pošajo von s parazona? - ga je po- prašu avokat.

- Eh, na viem pru kam iti se- da, ki sem o- stu sam ku an saromak, brez družine an brez zlahte!

- Kuo j' tiste - je po- prašu sodnik - de v tisti zlatarni ste pokradu sa- muo sude an ste pustiu djamante an vso zla- tinjo?

- Oh, ne stuojte me začet kregat tudi vi, go- spuod sodnik, je že cieli tiedan, ki moja žena mi na daje meru!

An miedih je su h buniku, ki je umieru na pastiej. Za ga nomalo tolažit mu je jau:

- Nu, nu muoj dragi, sarce tuče pravilno, pljuča so na mest, oginj se je znižu...

- Se bruozar - je ku- maj odguorui bunik - manjkul umarjem v do- brin zdravju!

- Halo, pronto? Al guori družina Baraka?

- Ne, tle guori družina Barakon!

- Sta se lozli na ve- likim!

- Halo, pronto? Al guori manikomjo?

- Ne, tle niemamo te- lefona!

- Halo, pronto? Al je Attila?

- Ne, je su dielat.

- An kje diela?

- Adna kimetija ga nuca za dizaerant!

- Halo, pronto? A je atu par vas, ki vsako ju- tro kajsan norac gode trombone že o sestü zju- tra?

- Ja, je tle.

- An duo guori?

- Kazerma od alpinu!



An liep par 92 liet od tegà!

Kar videmo takale fotografije, di- jemo nimar: "Kake lepe fotografije so runal ankrat, kakuo so se znal le- puo nastimat nasi judje, kakuo so se znal daržat...". So bli rieuni cajti, par his je bla mizerja. Pa naš ljudje so bli nimar "di un'eleganza naturale".

Ka' na pare an kraj an 'na krajica Giovanni Qualizza - Barčanju iz Do- lenjanega, klasa 1884 an Maria Rosa Oviszach - Arnejova iz Puostaka, klasa 1894?

Oženila sta se na 5. marca lieta 1914, 92 liet od tegà! On je imeu tri- deset liet, ona pa dvajst. Na 11. obrila lieta 1928 ona je ostala že uduova. Buog pa ji je dau učakat lepo starost,

88 liet, saj je umarla lieta 1982.

An ker smo par fotografijah, ki nam pričajo naso preteklost, publika- mo se adno. Na nji je liep tenentin, al kolonel... sta zastopil od koga guor- mo? Sta zastopil, duo je tel liep pu- ob, ki pari an igralec, an "attore"? Je pru on, Guido Qualizza - Guidac.

Fotografija je bla nareta lieta 1954, 52 liet od tegà. Na stuojta nas vprašat, ki dost liet je imeu on tekrat čene bota viedli, ki dost jih ima se- da! Giovanni an Maria Rosa sta njega ta- ta an mama. Njim naj jim Buog da venčni mier an pokoj, Guidacu pa se puno liet zdravja, dobre volje an sre- če.



SVET LENART

Ošnije Dobrojtro Jacopo

Marco Osgnach iz Ošnije- ga an Barbara Anzolini - Ton- hova iz Seucà sta ratala tata

an mama. Rodiu se jim je Ja- copo, an liep poberin. So vsi pru veseli, de se je rodiu, po- sebno noni Ferruccio an Gi- anna v Seuve an nona Gina v Ošnjem.

Puobčju, ki bo ziveu v Ošnjem, mu zeljo vse dobre

tudi strici an tetè, kužini, zla- hta an parjatelj od Marca an od Barbare.

Srečno zivljenje, dragi Ja- copo, od vsieh nas!

Mattia, va zlahta. Zadnji po- zdrav smo ji ga dali v sabato 4. marca popudan v Landarje

SREDNJE

Gorenj Tarbi Zbuogam Luigia

Tudi tle v Gorenjim Tarbju smo imiel an pogreb. Za ven- čno nas je zapustila Luigia Chiabai, uduova Balus. Imiela je 73 liet. Vigja se je rodila v Toncinovi hiši, bluo je pet se- stri: Marjuta, Tonina, Perina, Angelina an Vigja. An pru Vigja je zapustila ta parva tel sviet. Nje mama pa je bla med te narstarejšimi našega kamu- na an kar je umarla je imiela čez stuo liet.

Vigja se je bla oženila v Tonacovo hišo, nje mož je biu Bepič. Imiela sta dva otroka, adnega puoba, ki se kliče Ma- rino, an adno heči, ki se kliče pa Diana. Z nje smartjo je Vigja v zalost pustila nje, ne- viesto Vilmo, navuoda Simo- ne, sestre z njih družinam an vso drugo zlahto. Za venčno bo počivala v Gorenjim Tarbju, kjer je biu nje pogreb v nediejo 5. marca zjutra.

PODBONESEC

Ofjan Zapustila nas je Albina Cernoia

V čedajskem špitale je za- pustila tel sviet Albina Cerno- ia, uduova Dorbolò. Imiela je 71 liet.

Za njo jočejo heči Silvana an sin Claudio, Mariano, Pa- trizia, navuodi Alessandro an

VENDO a Manzano frazione piccola casa con tettoia, legnaia da ristrutturare con annesso giardino. Tel. 349/7825017

PRODAJAM majhno hišo z nadstreškom, drvarnico potrebno popravila in vrtom v blizini Manzana. Tel. 349/7825017

OCCASIONE appartamento Corno di Rosazzo mq 110, 3 camere, salotto, cucina, bagno, garage, orticello. Telefonare ore pasti 0432/727157

VENDO appartamento bicamere, biservizi, cantina, garage, due terrazze a S. Pietro al Natisono. Telefonare ore serali 347/4459726 - 339/8756713

VENDO rustico a Gnidovizza (Stregna). Telefonare ore serali allo 0432/581289

novi matajur

Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorna urednica: JOLE NAMOR
Izdaja: Zadruga Soc. Coop NOVI MATAJUR
Predsednik zadruga: MICHELE OBIT

Fotostavek in tisk: EDIGRAF s.r.l.
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Cedad/Civdale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: novimatajur@spin.it

Reg. Tribunale di Udine n. 28/92

Narocnina-Abbonamento
Italia: 32 evro
Druga države: 38 evro
Amerika (po letalski pošti): 62 evro
Avstralija (po letalski pošti): 65 evro

Poštni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale

Novi Matajur Cedad-Civdale 18726331



Včlanjen v USPI
Associato all'USPI

Al me poznata? Ist san Vittoria

Liepa čičica je praznovala parvi rojstni dan

"Vesta zaki san takuo vesela? Zak tata Roberto an ma- ma Emma sta mi organizala pru velik senjam za muoj parvi rojstni dan.

Postudierita, je ze 'no lieto, ki san tle med vam. Rodila san se na 20. februarja lanskega lieta an zivin v Cedade. Na mojo festo so paršli vsi tisti, ki me

imajo puno radi, noni, strici, tetè an moje male kuzine A-



rianna an Martina, ki so se kumi rodile pa ze viem, de se bomo imiele zlo rade an de bomo pogostu kupe norčinalle, posebno kar se ušafamo vse tri go par none v Gorenjim Barnase."

Takuo nam je napisala Vittoria-Cedron. Nje tata je Roberto - Tonove družine iz Gorenjega Barnasa (ga poznata lepua, zak diela ze puno liet na Servis v Cedade), mama je pa Emma Notarstefano iz Skrutovega.

Vittori zelmo srečno življenje... an čakamo, de nam pamese fotografije od nje kuzin Arianne an Martine!

Tisti, ki so jo srečal, nieso viedli ki gledat, al lepo maskerino, al tiste velike, plave oči, ki so migale spod pustno oblieko.

Tela liepa čičica je Camilla Codromaz. Zivi v Forte dei Marmi, pa nje kornine jih ima v Meznarjovi družini par Kodermacih, v Idarski dolini.

Nje nono je Franco iz tele družine, ki ze puno puno liet od tegà je su zivet v Toskano.

Tata od Camille je njega sin Daniele, mama je pa Sabrina Martelli. Čičica je njih parvi otrok an tudi parva navuoda od Franca.

Lietos je biu nje parvi pust an z njo so sli pustinat mama an tata, nono Franco an nona Paola, pru tako nono Francesco an nona Elda. Kuo je bluo lepua, kene Camilla?



Tudi Camilla je pustinala!

Čičici zeljo vse dobre vsi tisti, ki jo imajo radi. An jih je zaries puno dol v Forte dei Marmi, pa tudi tle doma, kjer ima puno zlahte an vsi jo čakajo za jo v naruoce parjet an pofigotat!

E' stato il primo carnevale quello di questo anno per la piccola Camilla Codromaz di Forte dei Marmi.

Il cognome tradisce le sue origini, infatti il nonno è di Codromaz, della famiglia Meznarjova.

Si chiama Franco e da tanti anni ormai vive in Toscana. Suo figlio Davide è il fortunato papà di questa bel-

la bimba, la mamma è invece Sabrina Martelli.

A incontrarla a Carnevale non si sapeva se ammirare il suo bel costumino o i suoi occhioni blu!

Al suo primo carnevale in piazza non hanno voluto mancare il papà e la mamma, ma anche i nonni paterni Franco e Paola, e quelli materni Francesco ed Elda, orgogliosi della loro piccolina.

Camilla saluta tutti quelli che la conoscono qui a casa e in giro per il mondo.

A Camilla gli auguri più belli di una vita serena!

PLANINSKA DRUZINA BENEČIJE

petek 10. marca - ob 20.00 uri
v farni dvorani v Landarju (Podbonesec)

14. OBCNI ZBOR

Pozdravi - poročilo o dejavnosti v letu 2005 - program za sezono 2006 - finančno stanje - prikaz CD "Skrivnost dvieh bregi", delo so pripravili otroci vrtca in osnovne šole v Sovodnjah v sodelovanju z Deželno ustanovo za gledališče - prikaz fotografskega materiala o dejavnosti lanske sezone.

Bo možno obnoviti članarino al pa se na novo vpisati v Planinsko!

C.A.I. SOTTOSEZIONE VAL NATISONE

19 marzo 2006

Valle dello Judrio Klabuk (1114 m)

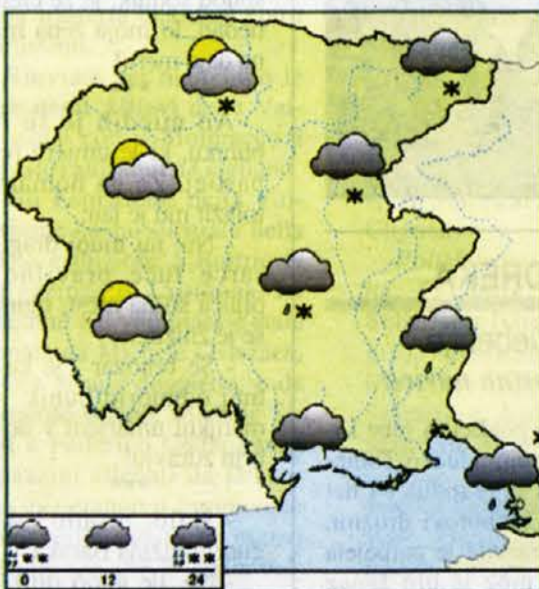
Percorso ad anello al margine orientale delle Valli
Difficoltà: turistico
Dislivello: 700 m circa
Tempo complessivo: circa 5 - 6 ore (comprese le soste)
Ore 8.00 - Ritrovo e partenza da S. Pietro al Natisono (piazzale delle scuole)

Per info: Zufferli Gregorio tel 0432 727530, Zuodar Giorgio



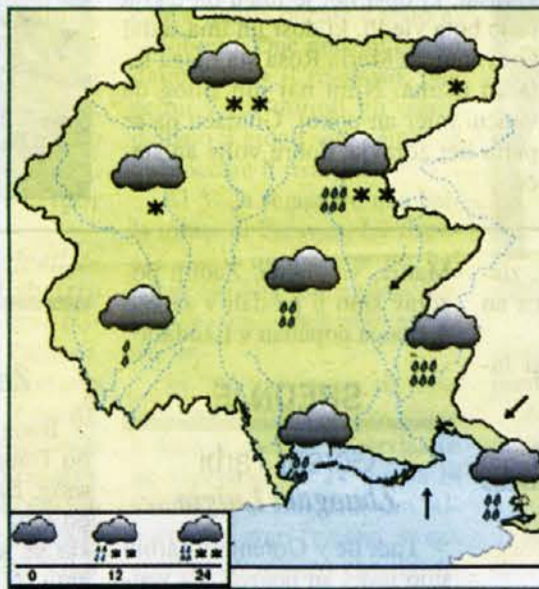
VREMENSKA NAPOVED ZA FURLANJO JULIJSKO KRAJINO

DEZELNA METEOROLOŠKA OPAZOVALNICA FJK ARPA OSMER
Tel. 0432934111 - www.meteo.fvg.it slovensko@osmer.fvg.it



CETRTEK, 9. MARCA

Večinoma bo oblačno ali pretežno oblačno z možnim rosenjem. Tudi v nižjih predelih bo lahko rahlo naleteval sneg. Na obali bo zapihal šibak jugo.



PETEK, 10. MARCA

Pretežno oblačno bo z močnimi do obilnimi padavinami, predvsem v vzhodnih predelih. Nad 700 m bo sprva močno snežilo. Na obali bo pihal zmeren jugovzhodnik, v popoldanskih urah pa bo zapihala burja.

SPLOSNA SLIKA

Nad našo deželo dotekajo vlažni tokovi, v višinah od severozahoda, v prizemnih plasteh od jugozahoda.

OBETI

V soboto bo spremenljivo. Na obali bo pihala burja.

	Nizina	Obala
Najnižja temperatura (°C)	0/2	2/5
Najvišja temperatura (°C)	5/8	6/9
Srednja temperatura na 1000 m:	0°C	
Srednja temperatura na 2000 m:	-6°C	

	Nizina	Obala
Najnižja temperatura (°C)	2/5	2/5
Najvišja temperatura (°C)	5/8	6/9
Srednja temperatura na 1000 m:	4°C	
Srednja temperatura na 2000 m:	-15°C	

Ure sonca					Sonca megla	Megla	Zmanjšana vidljivost	Srednji veter				Padavine (od polnoči do 24h)				Nevhita	Sneg
jasno	zmerno obl.	spremenlj.	oblačno	pretežno obl.	nizka obl.			lokalni	zmeren	močan	rahle	zmerne	močne	obilne			
12 ali več	9-12	6-9	3-8	3 ali manj					3-6 m/s	>6 m/s	0-5 mm	5-10 mm	10-30 mm	>30 mm		*	

Miedihi v Benečiji

DREKA

doh. Maria Laurà
0432.510188-723481
Kras: v sriedo od 13. do 13.30
Trinko: v sriedo od 13.30 do 14.

GRMEK

doh. Lucio Quargnolo
0432.700730-723094
Hlocje: v pandiejak an sriedo od 11.30 do 12. v četartak od 15. do 15.30
doh. Maria Laurà
Hlocje: v pandiejak, sriedo an petak od 15.00 do 15.30

PODBONESEC

doh. Vito Cavallaro
0432.700871-726378
Podbuniesac: vsaki dan od pandiejaka do sabote od 8. do 9. an v torak an četartak tudi od 17. do 19.
Camivarh: v petak ob 14.00

SREDNJE

doh. Lucio Quargnolo
Sriednje: v torak od 15. do 15.30 v petak od 11.30 do 12.
doh. Maria Laurà
Sriednje: v torak an četartak od 11.30 do 12.

SOVODNJE

doh. Pietro Pellegriti
0432.732461-727076
Sovodnje: v pandiejak an petak od 11.30 do 12.30 v sriedo od 9. do 10.

SPETER

doh. Tullio Valentino
0432.504098-727558
Spietar: v pandiejak, četartak an sabota od 8.30 do 10. v torak an petak od 16.30 do 18.

doh. Pietro Pellegriti
Spietar: v pandiejak, torak, četartak an petak od 9. do 10.30 v sriedo od 16. do 18.

doh. Daniela Marinigh
0432.727694

Spietar: v pandiejak, torak an četartak od 9. do 11.

srieda, petak od 16.30 do 18.30 v saboto reperil do 10. (tel. 0432/727694)

PEDIATRA (z apuntamentoam)

doh. Flavia Principato
0432.727910 / 339.8466355
Spietar: v pandiejak, torak an četartak od 17. do 18.30 v sriedo an petak od 10. do 11.30

SVET LENART

doh. Lucio Quargnolo
Gorenja Miersa: v pandiejak, sriedo an petak od 8. do 11. v torak an četartak od 16. do 19.

doh. Maria Laurà
Gorenja Miersa: v pandiejak, sriedo an petak od 16. do 19. v torak an četartak od 8. do 11.

Za vse tiste bunike al pa judi, ki imajo posebne težave an na morejo iti sami do špitala "za prelieve", je na razpolago "servizio infermeristico" (tel. 727081). Pridejo oni na vaš duom.

Dežurne lekame / Farmacie di turno

OD 10. DO 16. MARCA
Cedad (Minisini) tel. 731175

Kam po bencino / Distributori di turno

NEDIEJA 12. MARCA
Agip Cedad (na cesti proti Vidmu)